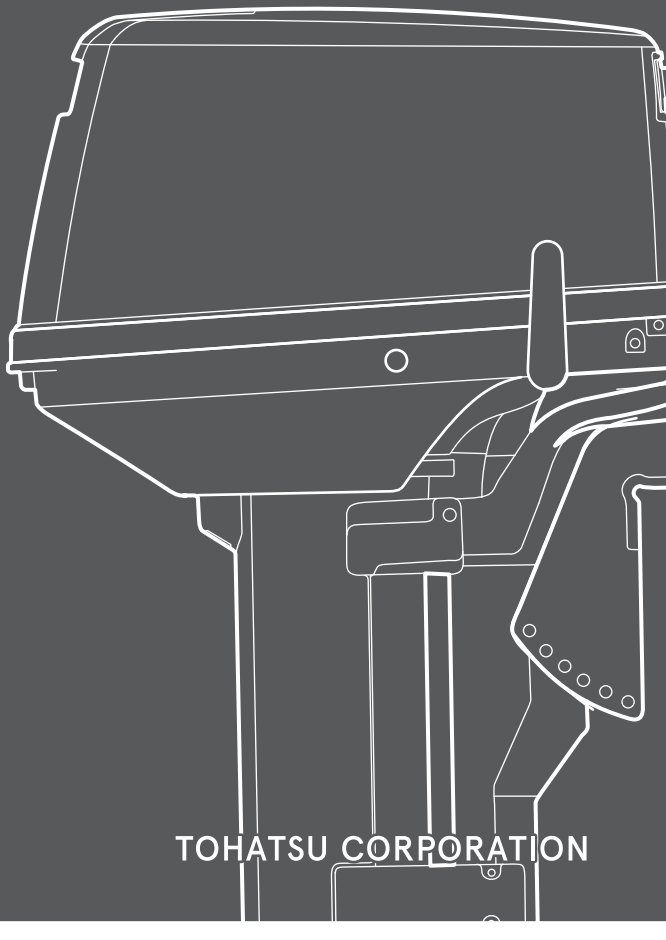
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

TOHATSU
Feel the Wind™

RU

M 6B
M 8B
M 9.8B

OB No.003-11029-NBB1



BACKS YOU UP™

TOHATSU CORPORATION

ENOM00001-0

⚠ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДВЕСНОГО МОТОРА ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ И МЕР БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПОВЕСТИ ЗА СОБОЙ ПОЛУЧЕНИЕ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ИЛИ СМЕРТЬ. ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Copyright © 2022 Tohatsu Corporation. Все права защищены. Запрещено полное или частичное воспроизведение или распространение данного руководства пользователя в любом виде и любыми способами без предварительного письменного согласия компании Tohatsu Corporation.

ВАШ ПОДВЕСНОЙ МОТОР МАРКИ TOHATSU

ENOM00006-2

Уважаемый покупатель,

Поздравляем с покупкой лодочного мотора марки TOHATSU. Вы стали владельцем первоклассного подвесного мотора, который прослужит вам долгие годы.
В настоящем руководстве пользователя содержится важная информация касательно техники безопасности, эксплуатации и технического обслуживания.
Эффективность и долговечность вашего подвесного мотора во многом будут зависеть от осуществляемых вами способов эксплуатации и периодического технического обслуживания. Несоблюдение изложенных в настоящем руководстве пользователя указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию подвесного мотора может иметь своим следствием аннулирование ограниченной гарантии, а также привести к снижению эффективности и надежности подвесного мотора.

Любое лицо, управляющее подвесным мотором TOHATSU, должно перед началом эксплуатации внимательно прочитать и целиком понять все содержание настоящего руководства. В целях безопасности соблюдайте все предупреждения по технике безопасности, изложенные в настоящем руководстве пользователя и на этикетках, прикрепленных к вашему подвесному мотору. При эксплуатации подвесного мотора данное руководство пользователя необходимо хранить в доступном месте. При перепродаже подвесного мотора передайте руководство пользователя новому владельцу. В случае возникновения каких-либо проблем обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр TOHATSU либо к дилеру.

Компания Tohatsu Corporation оставляет за собой право изменять, модифицировать, добавить или удалить часть или весь объем текста руководство пользователя без предварительного уведомления и принятия каких-либо обязательств.

Мы рады принять участие в ваших морских приключениях и желаем вам незабываемого и безопасного плавания.

КОРПОРАЦИЯ TOHATSU

ENOM00003-1

ПРЕДПРИЕМОЧНЫЙ ТЕХОСМОТР

Перед началом эксплуатации подвесного мотора убедитесь в том, что авторизованный дилер компании TOHATSU надлежащим образом выполнил преприемочный техосмотр.

ENOM00113-1

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Настоящее изделие отвечает требованиям определенной части директивы Европейского парламента и нормативных актов Великобритании. DoC содержит следующую информацию;

- Наименование и адрес производителя, уполномоченного органа ЕС, уполномоченного представителя ЕС, уполномоченного органа Великобритании.
- Действующие в ЕЭС директивы и нормы
- Эталонный стандарт
- Описание изделия. (название модели и серийный номер).
- Подпись ответственного лица (ФИО/должность/дата и место выдачи).

ENON00937-0

Примечание

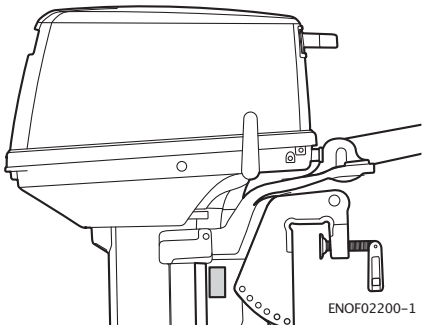
Для модели с маркировкой CE
Подвесной лодочный мотор предназначен для установки на не прогулочные плавсредства на территории Евросоюза, поскольку его соответствие требованиям Директивы 2013/53/EU подтверждено не было.

ENOM00005-1

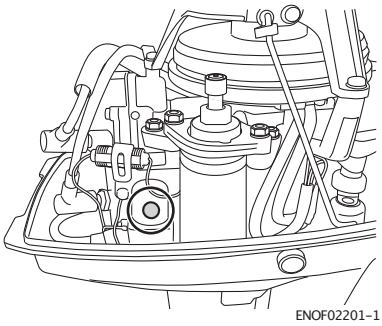
Серийный номер

Ваш подвесной мотор обладает уникальным серийным номером. Серийный номер является идентификационным номером подвесного мотора и указан на подвесном моторе в месте, показанном на рисунках ниже. Серийный номер необходим для регистрации гарантии, подачи претензии по гарантии, а также для выполнения запросов по техническим вопросам, а также может потребоваться и в других случаях. Поэтому, пожалуйста, укажите серийный номер и дату покупки в поле ниже.

Серийный номер:



ENOF02200-1



ENOF02201-1

Серийный номер:

Дата приобретения:

ENOM00007-0

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ/ВНИМАНИЕ/ОСТОРОЖНО/ Примечание

Перед установкой и эксплуатацией подвесного мотора внимательно прочитайте руководство пользователя, разберитесь во всех инструкциях и четко следуйте приведенным указаниям. Обратите особое внимание на информацию, выделенную словами «ОПАСНОСТЬ», «ВНИМАНИЕ», «ОСТОРОЖНО» и «Примечание». Данная информация представляет особую важность для безопасного пользования подвесным мотором.

ENOW00001-0

⚠ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение инструкций приведет к повреждениям, травмам или смерти.

ENOW00002-0

⚠ ВНИМАНИЕ

Несоблюдение инструкций может привести к повреждениям, серьезным травмам или смерти.

ENOW00003-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение инструкций может привести к повреждениям или травмам.

ENON00001-0

Примечание

Данная информация разъясняет важные вопросы и облегчает эксплуатацию подвесного мотора.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. 10
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. 12
3. НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ. 14
4. РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК. 17
5. УСТАНОВКА.. 20
   1. Монтаж подвесного мотора на лодку 20
   2. Установка аккумуляторной батареи 22
6. ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ 24
   1. Выбор топлива 24
   2. Заправка топливом 25
   3. Рекомендации по моторному маслу. 26
   4. Ввод в эксплуатацию 29
7. ЭКСПЛУАТАЦИЯМОТОРА 30
   Перед запуском 30
   1. Подкачка топлива 30
   2. Запуск мотора 31
   3. Прогрев мотора 35
   4. Передний ход, задний ход и ускорение 36
   5. Остановка мотора 38
   6. Управление 39
   7. Угол дифферента 39
   8. Поднятие и опускание мотора 41
   9. Эксплуатация на мелководье 42
8. СНЯТИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОРА 44
   1. Снятие подвесного мотора 44
   2. Транспортировка подвесного мотора 44
   3. Перевозка на прицепе 45
9. РЕГУЛИРОВКА 47
   1. Трение рулевого управления 47
   2. Регулировка ручки газа 47
   3. Регулировка триммера 47
10. ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 49
   1. Ежедневный техосмотр 50
   2. Периодический техосмотр 54
   3. Межсезонное хранение. 62
   4. Предсезонный техосмотр 64
   5. Затопленный подвесной мотор 65
   6. Меры предосторожности в холодную погоду 65
   7. Столкновение с подводным объектом 65
   8. Использование дополнительного подвесного мотора. 66

11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ. 67
12. КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТОВ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ. 69
13. ВЫБОР ВИНТА 70

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 1

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 2

3. НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ 3

4. РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК 4

5. УСТАНОВКА 5

6. ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ 6

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОТОРА 7

8. СНЯТИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОРА 8

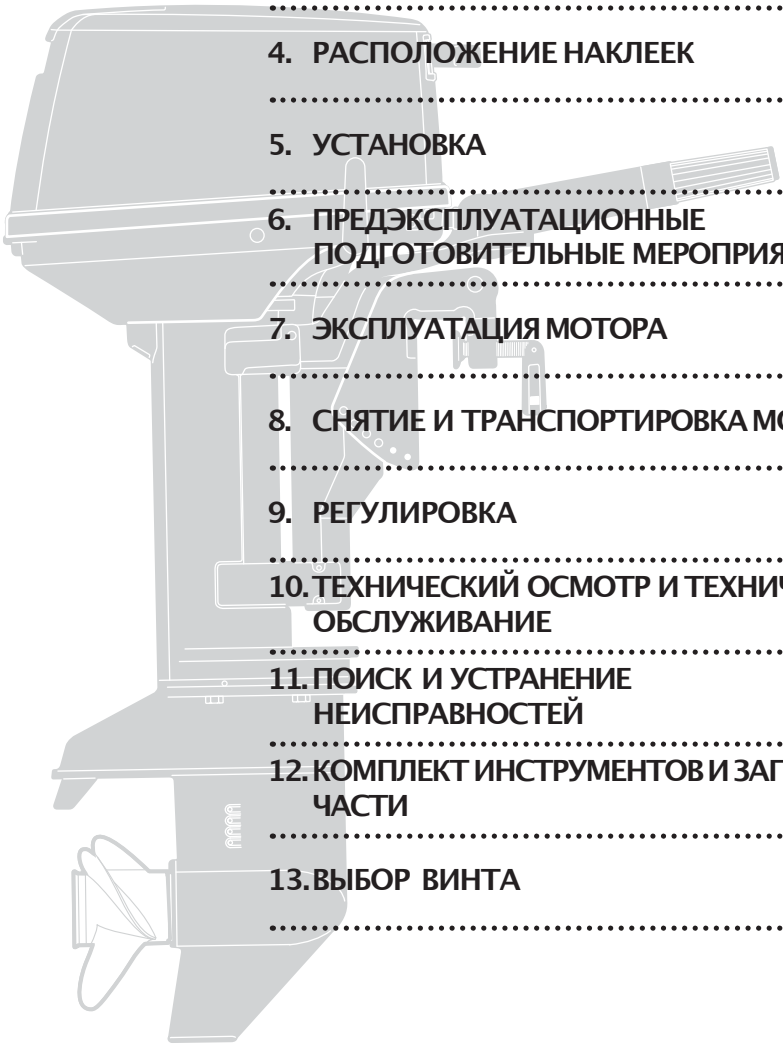
9. РЕГУЛИРОВКА 9

10. ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 10

11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 11

12. КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТОВ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ 12

13. ВЫБОР ВИНТА 13



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ENOM00009-1

БЕЗОПАСНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЛОДКОЙ

Оператор/водитель несет ответственность за соблюдение правил управления лодкой и за безопасность людей как на борту его лодки, так и на борту лодок, находящихся в непосредственной близости. Водитель обязан уметь обращаться с лодкой, подвесным мотором и сопутствующим оборудованием. Для корректной эксплуатации подвесного мотора внимательно прочтите данное руководство пользователя.

Находящемуся в воде человеку, оказавшемуся по курсу движения моторной лодки, крайне сложно предпринять маневр уклонения, даже если моторная лодка движется на невысокой скорости.

Поэтому в непосредственной близости от людей необходимо перевести подвесной мотор в нейтральный режим или заглушить его.

ENOW00005-0

⚠ ВНИМАНИЕ

КОНТАКТ ЧЕЛОВЕКА С ДВИЖУЩЕЙСЯ МОТОРНОЙ ЛОДКОЙ, КАРТЕРОМ, ВИНТОМ ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ДЕТАЛЬЮ, ПРОЧНО ЗАКРЕПЛЕННОЙ НА БОРТУ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ.

ENOM00247-1

ШНУР ЭКСТРЕННОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

Двигатель можно остановить, вытянув из выключателя останова блокиратор. Шнур экстренного останова представляет собой свернутый в спираль красный шнур с блокиратором на одном конце и металлическим зажимом на другом. Если прикрепить шнур экстренного останова к той или иной части тела оператора либо к его индивидуальному спасательному средству (PFD), двигатель остановится, как только под действием натяжения шнур экстренного останова вытащит блокиратор, как только оператор случайно упадет за борт либо покинет свое место. Данная функция позволяет предотвратить потерю управления лодкой и минимизировать либо предотвратить риск столкновения с другими лодками, людьми и другими объектами. Ответственность за использование шнура экстренного останова мотора лежит на операторе.

ENOW00004-1

⚠ ВНИМАНИЕ

В случае непреднамеренного срабатывания выключателя мотора (например, во время шторма) пассажиры могут потерять равновесие и упасть за борт, непреднамеренный срыв может также вызвать падение мощности двигателя в условиях шторма, бурного течения или сильного ветра. Помимо этого, потенциальную опасность представляет срыв шнура при швартовке.

Чтобы свести к минимуму вероятность непреднамеренного срабатывания выключателя, шнур длиной 500 мм свит в спираль и может растягиваться до 1300 мм.

ENOM00800-A

ИНДИВИДУАЛЬНОЕСПАСАТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО

На борту оператор/водитель и пассажиры должны находиться в индивидуальных спасательных средствах.

ENOM00010-1

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ И СМАЗОЧНЫХ СРЕДСТВ

Обслуживание вашего подвесного мотора рекомендуется доверять исключительно авторизованным сервисным центрам. Используйте только оригинальные детали и оригинальные или рекомендуемые смазочные средства. Использование неоригинальных деталей, не рекомендуемых производителем смазочных средств, может являться основанием для отказа проведения бесплатного гарантийного ремонта. Имейте в виду, что установка и использование деталей, не одобренных компанией Tohatsu Corporation, будет иметь своим следствием аннулирование гарантии и может привести к небезопасным условиям эксплуатации.

ENOM00011-1

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Как владелец подвесного мотора, вы должны ознакомится с процедурой технического обслуживания, описанной в соответствующем разделе руководства пользователя (см.стр. 49). Оператор несет ответственность за выполнение всех осмотров на предмет технической безопасности, надлежащую смазку и за выполнение всех инструкций по техническому обслуживанию, необходимых для безопасной эксплуатации. Через указанные промежутки времени необходимо доставлять мотор официальному дилеру или сервисному центру для периодического осмотра.

Правильное периодическое техническое обслуживание и надлежащий уходза подвесным мотором снизят вероятность возникновения неисправностей, ограничат общие эксплуатационные расходы и увеличат срок службы вашего подвесного мотора.

Опасность отравления угарным газом

Выхлопной газ содержит монооксид углерода, смертельно опасный газ без цвета и запаха.

Ни в коем случае не заводите мотор в помещении или плохо проветриваемом месте.

Бензин

Бензин и его пары относятся к легко воспламеняемым и взрывоопасным веществам. При обращении с бензином будьте предельно осторожны. Чтобы получить указания по правильному обращению с бензином, прочтите данное руководство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ENOM00810-B

ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛИ

Модель		M6B	M8B	M9.8B	
Тип		MF	MF	MF	EF
Транцевая высота	S	●	●	●	●
	L	●	●	●	●
	UL			●	
Рукоятка румпеля		●	●	●	●
Дистанционное управление		(●)*1	(●)*1	(●)*1	(●)*1
Ручная система наклона		●	●	●	●

*1Приобретается дополнительно

ENOM00811-C

ОБРАЗЕЦ РАСШИФРОВКИ МОДЕЛИ

M9.8B EFL

M	9.8	B	E	F	L
Описание модели	Мощность в л/с	Серия	Стартерная управления	Управление управления	Длина дейдвуда
M(X)=двухтактный	–	A и выше	E= Электронное зажигание M=Ручной запуск	P=Дистанционное управление F=Румпельное управление (типа Fisher)	S=Короткий 381мм L=Длинный 508 мм UL= Сверхдлинный 635 мм

ENOM01500-0

6B MF, 8B MF, 9.8B MF, 9.8B EF

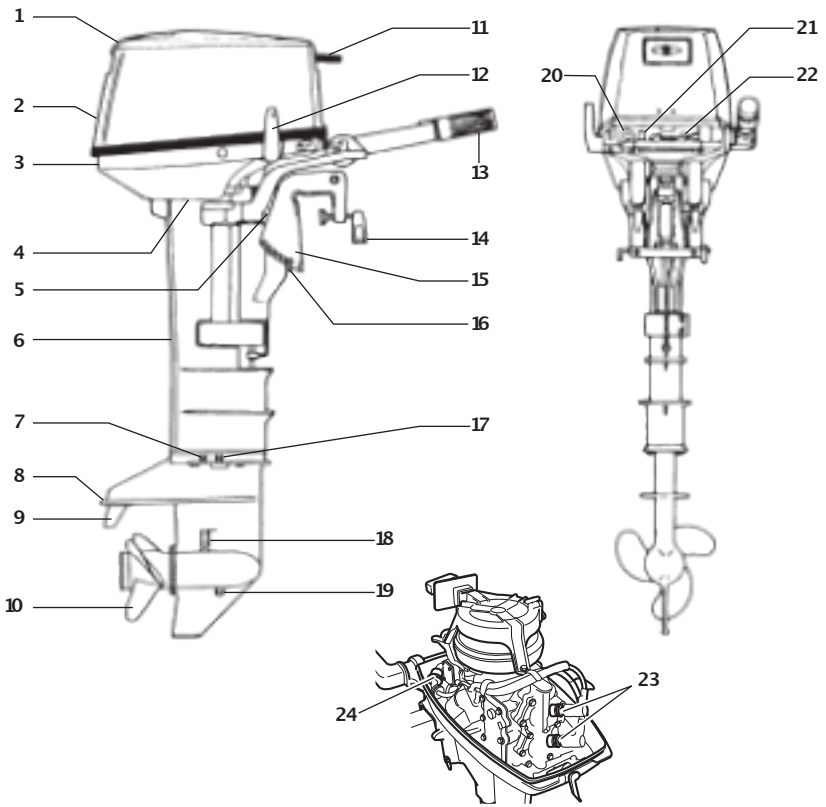
Наименование	МОДЕЛЬ	6B MF	8B MF	9.8B MF	9.8B EF
Общая длина	мм	793			
Общая ширина	мм	320			
Общая высота	S мм	996			
	L мм	1123			
	UL мм	1250			
Транцевая высота	S мм	435			
	L мм	562			
	UL мм	689			
Масса	S кг	26			29
	L кг	27			30
	UL кг	28			–
Мощность	кВ (л.с.)	4.4 (6)	5.9 (8)	7,2 (9,8)	
Макс. рабочий диапазон	min^{-1} (об/мин)	4500–5500		5000–6000	
Скорость с тролломна передней передаче	min^{-1} (об/мин)	750			
Холостые обороты на нейтральной передаче	min^{-1} (об/мин)	950			
Количество цилиндров		2			
Диаметр цилиндра и ход поршня	мм	50 x43			
Рабочий объем цилиндра	мл	169			
Система выхлопа		Через ступицу винта			
Система охлаждения		Принудительное водяное охлаждение			
Система смазки		Смесь моторного масла и бензина			
Система запуска		Ручная			Двигатель электростартера*
Система зажигания		Магнето на маховике, электронное зажигание Зажигание			
Свеча зажигания		BPR7HS-10			
Уровни дифферента		6			
Топливо		Неэтилированный бензин типа"regular": R+M/2:87или выше, ДОЧ: 91или выше			
Емкость топливного бака	л.	12 (3.17)			
Моторное масло		Оригинальное или рекомендуемое моторное масло (TCW-III)			
Топливо: Соотношение масла и бензина		50 частей неэтилированного бензина : 1часть оригинального моторного масла для 2-тактных моторов			
Трансмиссионное масло	мл	Оригинальное трансмиссионное масло или API GL5, SAE #80 - #90, прибл 320			
Передаточное число		2.08 (13: 27)			
Звуковое давление на оператора (ICOMIA39/94) дБ (A)		84.4			
Уровень вибрации рук (ICOMIA38/94) m/s^2		2.7			

Примечание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
* : С ручным стартером.
Измерение мощности подвесного мотора Tohatsu производится в соответствии со стандартом ISO8665 (мощность на валу).

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

ENOM01501-0

6B MF, 8B MF, 9.8B MF

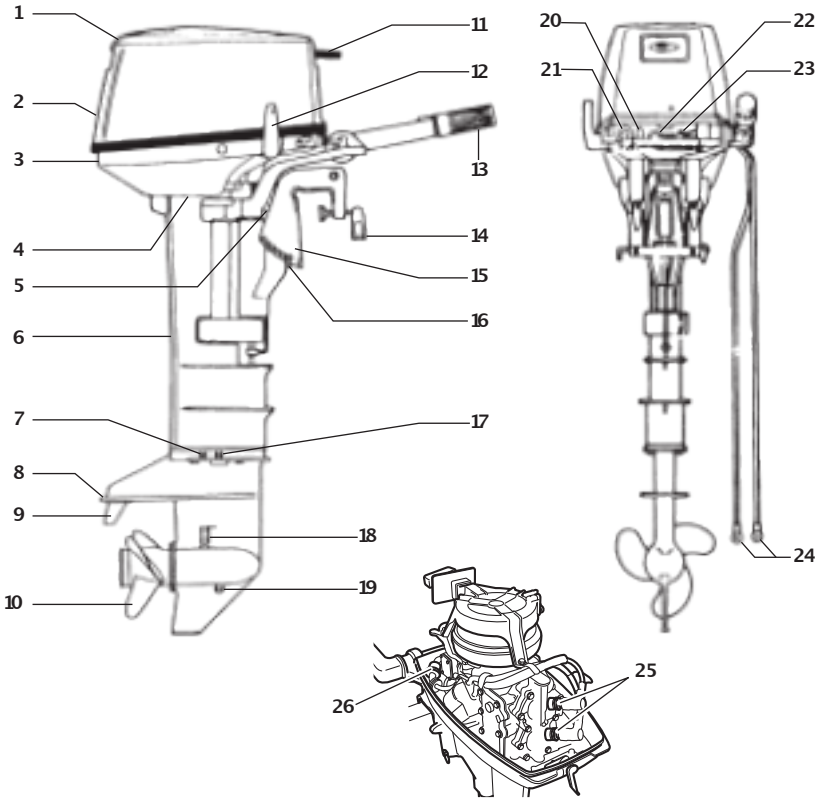


ENOF02203-0

1 Рукоятка подъема мотора
2 Верхняя крышка мотора
3 Нижняя крышка мотора
4 Контрольное отверстие для охлаждающей воды
5 Стопор наклона
6 Корпус ведущего вала
7 Пробка для воды
8 Антикавитационная плита
9 Анод / Триммер
10 Винт
11 Рукоятка стартера
12 Ручка реверса
13 Ручка газа
14 Зажимной винт
15 Кормовой кронштейн
16 Распорный стержень
17 Заглушка для масла (Верхняя)
18 Водозаборник
19 Заглушка для масла (Нижняя)
20 Выключатель мотора
21 Кнопка холодного старта
22 Топливный коннектор
23 Свеча зажигания
24 Топливный фильтр

ENOM01502–0

9.8B EF

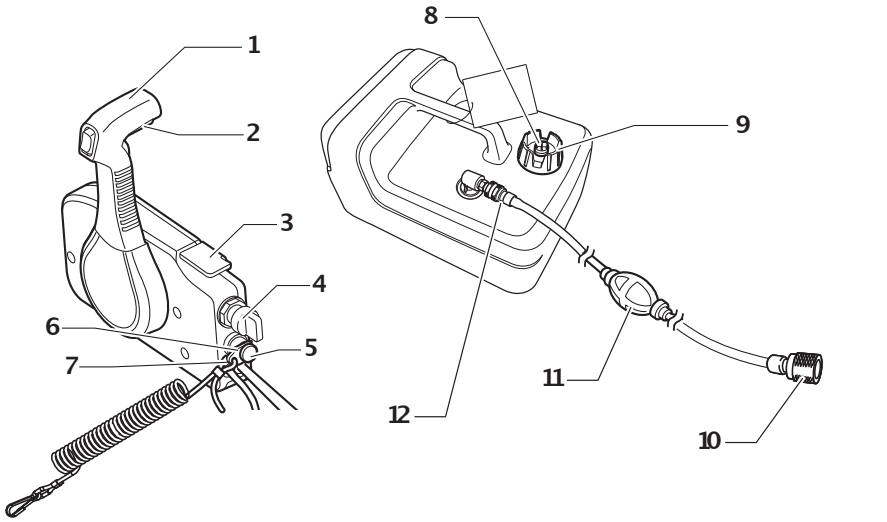


ENOF02204–0

1 Рукоятка подъема мотора
2 Верхняя крышка мотора
3 Нижняя крышка мотора
4 Контрольное отверстие для охлаждающей воды
5 Стопор наклона
6 Корпус ведущего вала
7 Пробка для воды
8 Антикавитационная плита
9 Анод / Триммер
10 Винт
11 Рукоятка стартера
12 Ручка реверса
13 Ручка газа
14 Зажимной винт
15 Кормовой кронштейн
16 Распорный стержень
17 Заглушка для масла (Верхняя)
18 Водозаборник
19 Заглушка для масла (Нижняя)
20 Кнопка холодного старта
21 Выключатель мотора
22 Замок зажигания
23 Топливный коннектор
24 Провод аккумулятора
25 Свеча зажигания
26 Топливный фильтр

ENOM00822-0

Устройство дистанционного управления и топливный бак



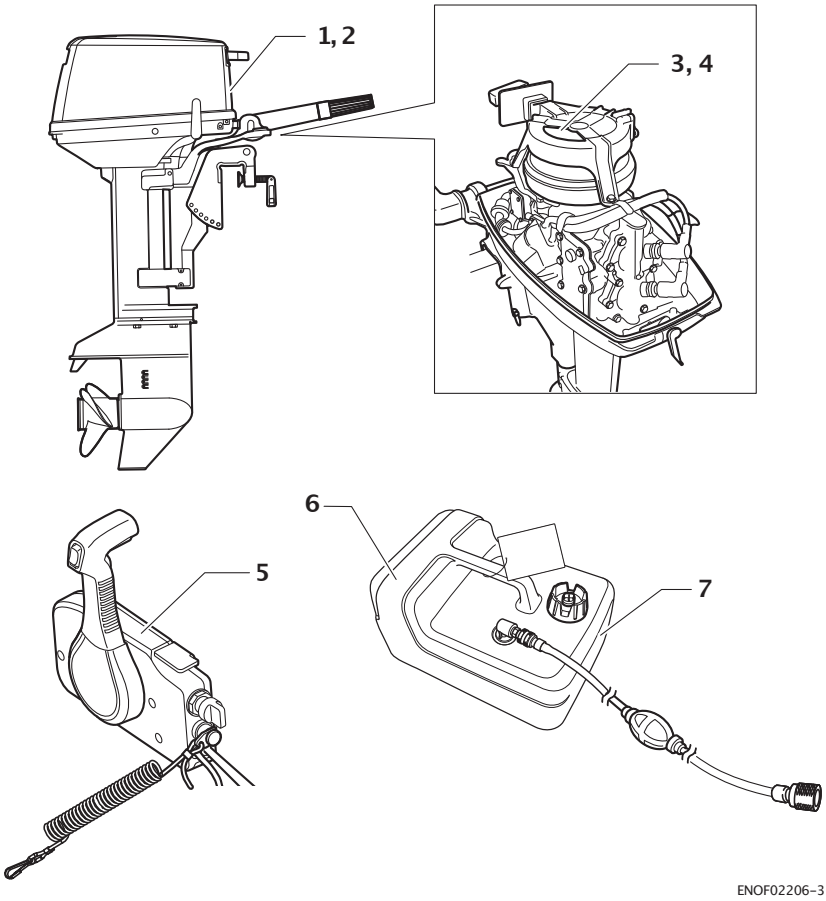
ENOF02103-2

1 Рычаг ДУ
2 Нейтральный предохранитель
3 Рычаг прогрева на нейтрали
4 Замок зажигания
5 Выключатель мотора
6 Блокиратор
7 Шнур экстренного выключения мотора
8 Вентиляционное отверстие
9 Крышка топливного бака
10 Топливный коннектор (Со стороны двигателя)
11 Груша подкачки топлива
12 Топливный коннектор (Сторона топливного бака)

РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК

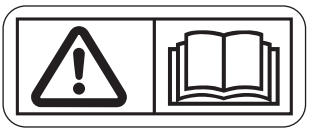
ENOM00019-A

Расположение предупреждающихнадписей



ENOF02206-3

1, 3. Прочесть руководство пользователя.



3F0X72185-0

2. Выключатель мотора(см. стр. 38).

ENOF00131-B

4. ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Возможны ожоги.

Не дотрагиваться при работающем моторе или непосредственно после его остановки.

ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ

Высокое напряжение может вызвать сильный удар током.

Не дотрагиваться до электрических компонентов, в т.ч. катушки зажигания или провода свечи зажигания при запуске мотора либо во время его работы.

ОПАСНОСТЬ ВРАЩАЮЩИХСЯ ЧАСТЕЙ

Вращающиеся части могут вызвать серьезные травмы.

Для предотвращения травм держать руки, ноги, волосы и одежду вдали от любых вращающихся деталей.

314X72185-0

Для модели RC

5. Во время работы убедиться в том, что один конец шнура экстренного выключения мотора закреплен на вашем теле.

ENOF00008-1

6. Предупреждение о бензине (См.стр. 24).

REMOVE FROM BOAT
FOR FILLING

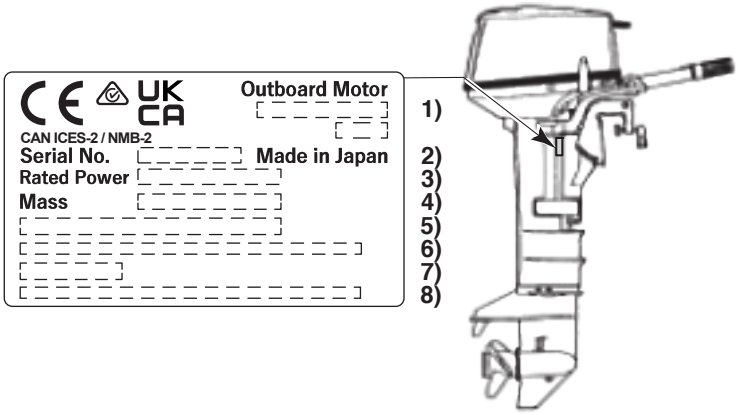
ENOF00005-S

7. Предупреждение о бензине (См.PWS).

ENOF00005-L

ENOM01001-0

Расположение маркировки с серийным номером



ENOF02207-3

1. Код модели (наименование модели)
2. Номер серии
3. Номинальная мощность
4. Сухая масса
5. Изготовитель
6. Адрес изготовителя
7. Полномочный представитель
8. Адрес полномочного представителя

Код года серийного номера

Как показано ниже, последние две буквы обозначают год выпуска.

Код года	BB	BC	BD	BE	BF
Год выпуска	2022	2023	2024	2025	2026

ENON00937-0

Примечание

Для модели с маркировкой CE

Подвесной лодочный мотор предназначен для установки на не прогулочные плавсредства на территории Евросоюза, поскольку его соответствие требованиям Директивы 2013/53/EU подтверждено не было.

4

УСТАНОВКА

ENOM00024-B

1. Монтаж подвесного мотора на лодку

ENOW00006-1

⚠ ВНИМАНИЕ

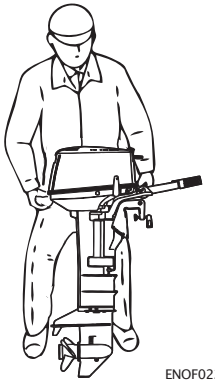
Большинство лодок изготавливаются с расчетом на определенную максимальную мощность мотора. Количество допустимых лошадиных сил указывается на сертификационной табличке на корпусе лодки. Не устанавливайте на вашу лодку мотор с мощностью, превосходящей допустимое значение. При возникновении сомнений обратитесь к официальному дилеру.
Не приступайте к работе с мотором, предварительно не закрепив его на лодке в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

ENOW00009-2B

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Установка подвесного мотора без соблюдения данных инструкций может привести к плохой маневренности, проблемам с управляемостью и возникновению пожара.**
- **Незакрепленные зажимные и крепежные элементы могут привести к падению или смещению подвесного мотора, стать причиной потери управления лодкой и получения тяжелых травм. Перед началом эксплуатации подвесного мотора проверьте затяжку крепежных деталей.**
- **Обязательно используйте оборудование, предназначенное монтажа подвесного мотора, которое соответствует по размеру, материалу, качеству и прочности.**

Во время установки мотор должен находиться в вертикальном положении.

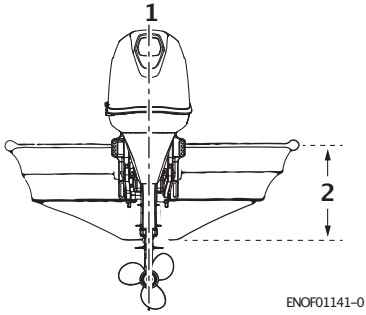


ENOF02208-0

ENOM00025-B

Положение ... над линией киля

Разместите мотор посередине транца лодки.



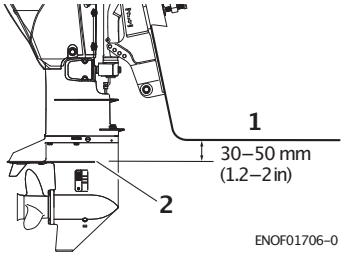
ENOF01141-0

1. Центр лодки
2. Транец лодки

ENOM00026-0

Совмещение транца

Убедитесь в том, что антикавитационная плита находится на 30–50 mm (1.2–2 in) ниже дна лодки. Если конструкция лодки не позволяет соблюсти данное требование, обратитесь к вашему дилеру.



1. Дно лодки
2. Антикавитационная плита

ENOW00007-1

⚠ ОСТОРОЖНО

- **Перед пробным запуском проверьте лодку на максимальную грузоподъемность. Перегрузка или неправильное распределение веса может привести к потере управления лодкой, даже к ее затоплению или опрокидыванию. Убедитесь в том, что расстояние между нижней крышкой мотора и поверхностью воды достаточно для, чтобы вода не попадала в двигатель.**
- **Убедитесь в том, что мотор установлен в правильном положении. Если подвесной мотор установлен неправильно, во время движения через отверстия в нижней крышке мотора в двигатель может попасть вода. Использование двигателя в таком состоянии может привести к серьезному его повреждению.**

ENOM00832-0

Монтаж мотора

1. Установите мотор в правильное положение.
2. Затяните зажимные винты, используя их ручки.
3. Закрепить кормовые кронштейны на транцевой доске с помощью болтов, плоских шайб и нейлоновых стопорных гаек.
4. Привяжите мотор к лодке канатом, чтобы предотвратить его случайное падение в воду.

ENON00930-1

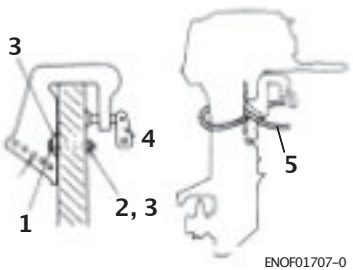
Примечание

- Не используйте инструмент для затяжки зажимных винтов. Чрезмерная затяжка может привести к повреждению зажимных винтов и струбцин.
- Не использовать нейлоновые стопорные гайки повторно.

ENON00002-1

Примечание

Крепежные детали и канат не входят в комплект поставки стандартных принадлежностей.



1. Болт (8 ×85)
2. Нейлоновая стопорная гайка
3. Шайба
4. Зажимной винт
5. Шнур

5

ENON00003-B

Примечание

Перед тем, как затягивать болты нанесите герметик, например силикон, между болтами и отверстиями в транце.

ENOM00029-A

2. Установка аккумулятора

ENOW00012-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Электролит аккумулятора содержит являющуюся опасной серную кислоту, которая при контакте с кожей вызывает ожоги, а при при попадании внутрь – отравление.

Храните аккумулятор и электролит в недоступном для детей месте.

При работе с аккумулятором выполните следующие действия:

- **ознакомьтесь со всеми предупреждениями, размещенными на корпусе аккумулятора.**
- **исключите попадание электролита на любой участок вашего тела. Контакт с электролитом может вызвать серьезный ожог, а его попадание в глаза может привести к потере зрения. Используйте защитные очки и резиновые перчатки.**

В случае контакта аккумуляторного электролита:

- **с кожей —тщательно промойте водой;**
- **с глазами — тщательно промойте водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью.**

При проглатывании электролита аккумулятора:

- **немедленно обратитесь за медицинской помощью.**

ENOW00013-A

⚠ ВНИМАНИЕ

Аккумулятор производит взрывоопасный газообразный водород. Не забывайте выполнять следующие указания:

- **заряжайте аккумулятор в хорошо проветриваемом помещении;**
- **Держите аккумулятор вдали от любых источников воспламенения, искр, открытого огня и огнеопасного оборудования, такого как горелки или сварочные аппараты.**
- **не курите вблизи аккумулятора во время его заряда;**
- **не заряжайте аккумулятор при слишком низком уровне электролита. В противном случае аккумулятор будет поврежден и может привести к неисправности.**

ENOW00014-0

⚠ ОСТОРОЖНО

- **Убедитесь, что выводы аккумулятора не попадают между подвесным лодочным мотором и лодкой при включении, и т.д.**
- **При неправильном подключении выводов двигатель стартера может выйти из строя.**
- **Обратите внимание на правильное подключение выводов (+) и (—). Их неправильное подключение приведет к повреждению зарядной системы.**
- **Не отсоединяйте вывода аккумулятора при работающем двигателе. В противном случае могут быть повреждены электрические узлы.**
- **Всегда используйте полностью заряженный аккумулятор.**

ENOW00015-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается использовать нерекомендованный аккумулятор.

Использование нерекомендованного аккумулятора может привести к ухудшению рабочих характеристик и (или) повреждению электрической системы.

ENON00006-1C

Примечание

Минимальные требования к аккумуляторной батарее: 12v 36Ah/5HR, 12v40Ah/20HR, 330 Cold Cranking Amps (CCA).

При использовании в условиях замерзания требуется аккумуляторная батарея большей емкости.

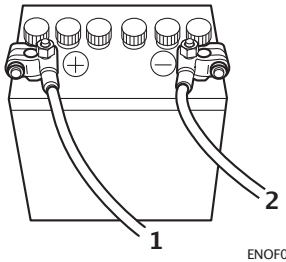
К пусковой аккумуляторной батарее рекомендуем подключать только кабели аккумуляторной батареи двигателя.

Технические характеристики и параметры аккумуляторной батареи зависят от конкретного производителя.

За получением подробных сведений обратитесь к производителю.

* аккумулятор приобретается отдельно и не входит в комплект поставки подвесного лодочного мотора.

1. Поместите аккумуляторный ящик в удобное место, защищенное от возможного воздействия воды и влаги. Надежно закрепите ящик и аккумулятор, чтобы исключить их выпадение.
2. Подсоедините положительный вывод (+) к положительной клемме (+) аккумулятора, а затем подсоедините отрицательный вывод (—). При отсоединении аккумулятора первым всегда отсоединяйте отрицательный вывод (—). После присоединения положительной клеммы (+) надежно закрепите на ней защитный колпачок, чтобы избежать короткого замыкания.



ENOF00022-1

1. Кабель аккумулятора (красный)
2. Кабель аккумулятора (черный)

ENOM00030-A

1. Выбор топлива

ENOW000017-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Использование неподходящего бензина может повредить двигатель. Повреждения двигателя, вызванные использованием неподходящего бензина, трактуются как неправильное пользование двигателем, и, следовательно, не покрываются ограниченной гарантией.

ENOM00031-1

ТИП БЕНЗИНА

Используйте только неэтилированный бензин топовых марок, отвечающий следующим техническим требованиям:

Для США и Канада — бензин с октановым числом не менее 87 (R+M)/2.

Допускается использование бензина премиум класса (октановое число 92 [R+M]/2). Не используйте этилированный бензин.

Для остальных стран — используйте бензин с октановым числом RON 91 и выше. Допускается использование бензина премиум класса RON 98.

ENOM00032-1

БЕНЗИН, СОДЕРЖАЩИЙ ЭТАНОЛ

Компоненты топливной системы вашего подвесного мотора TOHATSU рассчитаны на использование бензина с максимальным содержанием этилового спирта (далее именуемым «этанолом») 10%. Если в вашем регионе бензин содержит этанол, учитывайте неблагоприятные последствия от его использования. Кроме того, увеличение процентного содержания этанола в топливе может усилить отрицательные последствия. Некоторые из таких неблагоприятных последствий связаны с тем, что этанол поглощает присутствующую в воздухе влагу, в результате чего в топливном баке происходит отделение воды/этанола от бензина.

Использование бензина с содержанием этанола может быстрее приводить к:

- Коррозии металлических частей
- Износу резиновых и пластиковых деталей
- Просачиванию бензина сквозь резиновый топливный трубопровод
- Проблемам с запуском и работой двигателя

При невозможности избежать использования бензина с содержанием этанола либо при подозрении на содержание в бензине этанола рекомендуется применять сепарирующий воду фильтр и проводить частые осмотры топливной системы на наличие протечек, коррозии металлических частей и преждевременного износа.

При обнаружении вышеперечисленных проблем следует прекратить использование данного бензина и незамедлительно обратиться к дилеру.

Если подвесной мотор используется не часто, ознакомьтесь с признаками порчи бензина, описанными в главе ХРАНЕНИЕ (Стр.).

ENOW00975-0

⚠ ОСТОРОЖНО

При эксплуатации подвесного мотора, заправляемого бензином с содержанием этанола, следует избегать длительного хранения бензина в топливном баке. Хранение бензина в течение длительного времени создает уникальные проблемы. В двигателях автомобилей этаноловые топливные смеси, как правило, потребляются быстрее, чем они могут поглотить влагу в количестве, достаточном для создания проблем, в то время как лодки простаивают достаточно долго, чтобы происходило фазовое разделение. Кроме того, если этанол смоет защищающие внутренние компоненты масляные пленки, во время хранения может иметь место внутренняя коррозия.

ENOW00018-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Утечка топлива может привести к пожару или взрыву, что несет опасность тяжелых травм или летального исхода. Каждый узел топливной системы подлежит периодическому техосмотру. Осмотр проводится на наличие предмет утечки топлива, твердости или любых изменений резиновых деталей, расширения и/или коррозии металлических деталей, особенно после длительного хранения. В случае обнаружения каких-либо признаков утечки топлива либо ухудшения состояния топливной системы, следует выполнить замену соответствующего узла непосредственно перед использованием подвесного мотора.

ENOM00043-B

2. Заправка топливом

ENOW00976-0

⚠ ВНИМАНИЕ

Не переполняйте топливный бак. В условиях высоких температур избыток бензина может испариться/вытечь через винт вентиляционногоотверстия, если он будет ослаблен либо выкручен. Утечка бензина может привести к опасному возгоранию.

ENOW00028-1

⚠ ВНИМАНИЕ

При необходимости обратитесь к дилеру за дополнительной информацией по обращению с бензином.

Бензин и его пары относятся к легко воспламеняемым и взрывоопасным веществам.

При переноске топливного бака с бензином:

- **Закройте крышку топливного бака и закрутите винт вентиляционного отверстия крышки топливного бака. В противном случае через винт вентиляционного отверстия бензин может произойти испарение бензина, которое может стать причиной воспламенения.**
- **Не курите.**

До или во время заправки:

- **Перед заправкой убедитесь в отсутствии на вас статического электричества.**
- **Во время заправки статическое электричество может воспламенить пары бензина.**
- **Заглушите и не запускайте мотор во время заправки.**
- **Не курите.**
- **Будьте осторожны и не переполняйте топливный бак. Пролитый бензин необходимо незамедлительно вытереть.**

До или во время чистки топливного бака:

- **Снимите топливный бак с лодки.**
- **Расположите топливный бак вдали от источников воспламенения, таких как искры или открытый огонь.**
- **Работайте на открытом воздухе либо в хорошо проветриваемом помещении.**

6

- **Пролитый бензин необходимо незамедлительно и тщательно протереть.**

После чистки топливного бака:

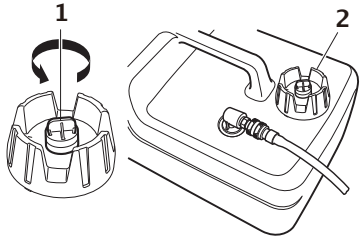
- **Пролитый бензин необходимо незамедлительно и тщательно протереть.**
- **Если для чистки топливный бак был разобран, внимательнособерите его. В результате неверного выполнения сборки возможны протечки, которые могут привести к возгоранию либо взрыву.**
- **Непригодное топливо или бензин с вышедшим сроком годности утилизируйтев соответствии с местным законодательством.**

ENOW00029-A

⚠ ВНИМАНИЕ

Чтобы открыть крышку топливного бака строго придерживайтесь следующим указаниям. Если при повышении внутреннего давления в топливном баке под воздействием тепла от таких источников, как солнечный свет, открывать крышку топливного бака иным способом, может произойти выброс топлива.

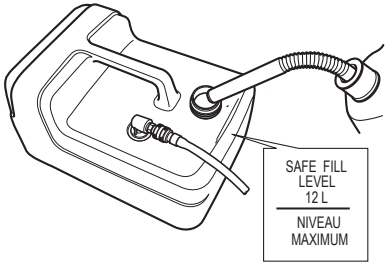
1. Полностью откройте воздуховыпускной винт, чтобы снизить давление в баке.



ENOF00417-1

1. Вентиляционное отверстие
2. Крышка топливного бака

2. Медленно откройте крышку топливного бака.
3. Осторожно залейте топливо, не переполняя бак.



ENOF00419-A

4. После заправки закройте крышку бака.

ENOM01002-0

3. Рекомендации по моторному маслу

ENOW0002A-A

⚠ ОСТОРОЖНО

Использование моторного масла, не отвечающего требованиям, сокращает срок службы двигателя и приводит к ряду неполадок.

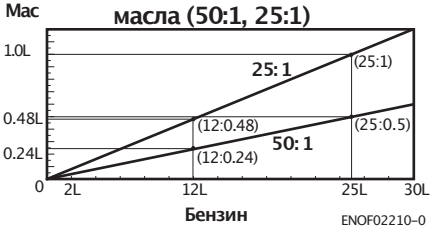
Используйте оригинальное масло для двухтактных двигателей либо рекомендованное (TC-W3). Обратитесь к дистрибьютору.
Другое масло для двухтактных двигателей использовать не рекомендуется.

Добавьте моторное масло в топливный бак. Соотношение бензина и масла составляет 50 к 1. Убедитесь, что масло и бензин хорошо смешаны. Соотношение бензина и масла во время перерыва составляет 25 к 1.

Пропорции

	Бензин: Моторное масло
Во время обкатки	25 : 1
После обкатки	50 : 1

Соотношение бензина и моторного масла (50:1, 25:1)



ENOF02210–0

ENOM01003–0

Процедура смешивания моторного масла и бензина

ENOW00937–1

⚠ ОСТОРОЖНО

- **Во избежание повреждения двигателя используйте только рекомендованное моторное масло для 2–тактных двигателей.**
- **Используйте топливную смесь исключительно в указанных пропорциях.**
  - **Недостаточное количество моторного масла может привести к серьезным проблемам с двигателем, например, к прихвату поршня.**
  - **Избыток моторного масла может сократить срок службы свечей зажигания и/или увеличить токсичность выхлопного газа.**

Соотношение в смеси моторного масла и бензина см. в таблице на предыдущей странице.

■ **При использовании переносного топливного бака:**

1 Залейте в топливный бак моторное масло, а затем бензин.

2 Закройте бак крышкой, плотно закрутив ее.

3 Закройте вентиляционное отверстие.

ENOW00938–0

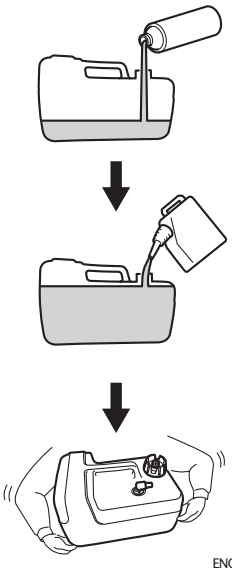
⚠ ВНИМАНИЕ

Если крышка или вентиляционное отверстие закрыты не плотно, возможна утечка топлива.

4 Встряхните бак, чтобы хорошо перемешать бензин с маслом.

■ **Для лодок со встроенным топливным баком:**

1 Приготовьте отдельный контейнер для приготовления топливной смеси.



ENOF01709–A1

2 Залейте в контейнер моторное масло, а затем бензин.

6

3 Закройте контейнер крышкой, плотно закрутив ее.

4 Встряхните контейнер, чтобы хорошо перемешать бензин с маслом.

5 Залейте полученное топливо в топливный бак.

ENON00922-1

Примечание

- Рекомендуется смешивать моторное масло и бензин в отдельном контейнере. Избегайте смешивания масла с бензином во встроенном топливном баке на лодке.
- При смешивании во встроенном топливном баке на лодке хорошего перемешивания можно добиться путем постепенного вливания моторного масла в бак с одновременным заливания в бак бензина.

ENOM00033-B

4. Ввод в эксплуатацию

Новый подвесной мотор и нижний редуктор нуждаются в обкатке в соответствии с представленной ниже таблицей.

ENOW00024-1

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не запускайте мотор в закрытом помещениилибо в месте с недостаточной вентиляцией.
Выхлопные газы, выделяемые подвесным мотором, содержат окись углерода, которая при постоянном вдыхании может вызвать головокружение, тошноту, другие расстройства здоровьем или даже привести к летальному исходу.
Во время запуска двигателя:

- **Обеспечьте хорошую вентиляцию используемого пространства.**
- **Всегда оставайтесь на стороне, противоположной выходу выхлопного газа.**

ENOW00023-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Эксплуатация подвесного мотора без обкатки сокращает срок службы мотора.
При обнаружении неполадок во время обкатки:

- **Незамедлительно заглушите мотор.**
- **Мотор должен быть подвергнут проверке со стороны дилера, который предпримет необходимые в данном случае действия.**

ENOM01004-1

Соотношение смешивания топлива для обкатки

Бензин 25: Оригинальное моторное масло 1

ENON00008-2

Примечание

- Во время обкатки дайте подвесному мотору поработать на различных оборотах, не выходя за пределы нормативных оборотов мотора. Несоблюдение данного порядка действий может привести к возникновению неисправностей и сократить срок службы изделия.
- Обкатку необходимо производить под нагрузкой в воде на передаче и с установленным винтом.

	1–10 мин	10 мин – 2 ч	2–3 ч	3–10 ч	10 ч и далее
Режим работы	Холостой ход	Заслонка открыта менее, чем на 1/2	Заслонка открыта менее, чем на 3/4	Заслонка открыта на 3/4	Обычный режим эксплуатации
Скорость		Прим. 3000 min^{-1}(об./мин) макс.	Полностью открывать заслонку разрешается на 1мин каждые 10 мин	Прим. 4000 min^{-1}(об/мин). Полностью открывать заслонку разрешается на 2 мин каждые 10 мин	

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОТОРА

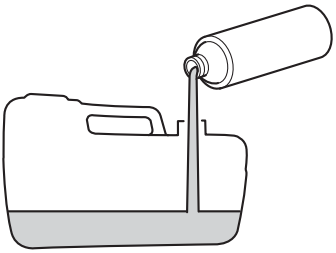
ENOM00042-0

Перед запуском

ENOW00022-B

⚠ ОСТОРОЖНО

Заправьте мотор перед запуском. (Чтобы правильно заправить мотор ознакомьтесь с инструкциейна стр.стр. 27)



ENOF01710-A

ENOM00044-E

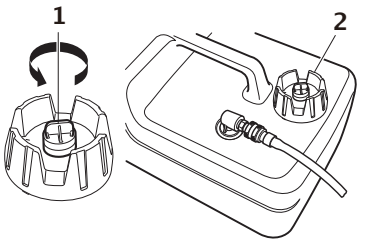
1. Подкачка топлива

ENOW00029-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Чтобы открыть крышку топливного бака строго придерживайтесь следующим указаниям. Если при повышении внутреннего давления в топливном баке под воздействием тепла от таких источников, как солнечный свет, открывать крышку топливного бака иным способом, может произойти выброс топлива.

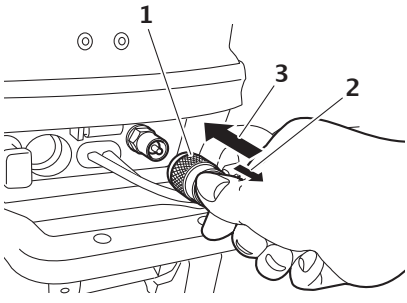
1. Полностью откройте воздуховыпускной винт на крышке топливного бака.



ENOF00417-1

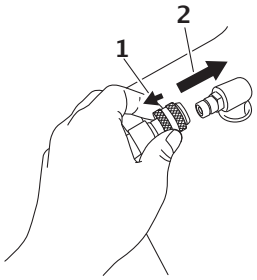
1. Вентиляционное отверстие
2. Крышка топливного бака

2. Медленно откройте крышку топливного бака, чтобы полностью нормализовать внутренне давление.
   Закройте топливный бак.
3. Присоедините топливный коннектор к двигателю и топливному баку.



ENOF02211-0

1. Топливный коннектор
2. Штуцер
3. Вставить



ENOF00861-A

1. Штуцер
2. Вставить

4. Подкачивайте топливо в карбюратор, сжимая грушу подачи топлива, пока она не станет тугой. Сжимая грушу, держите ее стрелкой вверх.

ENOF00862-0

1. Этой стороной к двигателю
2. Этой стороной к топливному баку

Во избежание перелива топлива не сжимайте грушу при заведенном двигателе, или когда мотор наклонен.

ENOM00045-A

2. Запуск мотора

ENOW00958-1

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Не выполняйте демонтаж и установку верхней крышки мотора при запущенном моторе.**
- **Открытые вращающиеся части мотора могут нанести серьезные травмы.**

ENOW00959-0

⚠ ОСТОРОЖНО

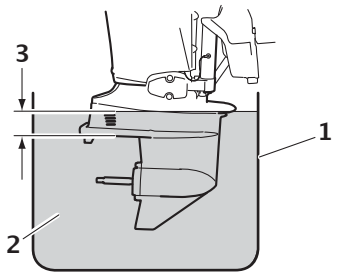
За исключением аварийной ситуации, при работающем двигателе верхняя крышка мотора должна быть установлена. Если верхняя крышка мотора установлена неправильно, брызги воды могут повредить мотор.

ENOW00036-A

⚠ ОСТОРОЖНО

При запуске подвесного мотора в тестовом емкости убедитесь в том, что:

1. **Уровень воды находится по меньшей мене на 10 см (4 in.) выше антикавитационной плиты, дабы избежать перегрева мотора.**
2. **Он будет работать только на холостом ходу**
3. **Снят винт (см. стр. 57)**



ENOF00863-0

1. Тестовая емкость
2. Вода
3. Более 10см

ENOW00036-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Работа подвесного мотора без охлаждающей воды может привести к его перегреву и серьезному повреждению. Если через контрольное отверстие охлаждающей воды не сливается вода, немедленно остановите подвесной мотор, проверьте его на наличие каких-либо предметов или какого-либо мусора,

7

которые могут блокировать контрольное отверстие охлаждающей воды. Если причину установить не удается, немедленно обратитесь к авторизованному дилеру.

Эта модель оборудована блокировкой запуска мотора с включенной передачей.

ENON00010-1

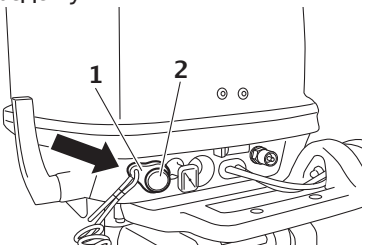
Примечание

Блокировка запуска мотора с включенной передачей позволяет завести мотор только на нейтральной передаче. Запуск мотора с включенной передачей приводит к резкому движению лодки. Пассажиры могут потерять равновесие и упасть за борт.

ENOM01005-A

Румпельное управление

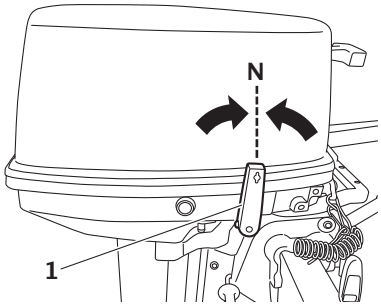
1. Убедитесь, что блокиратор присоединен к выключателю мотора, а шнур надежно пристегнут к водителю или его индивидуальному спасательному средству.



ENOF02212-0

1. Блокиратор
2. Выключатель мотора

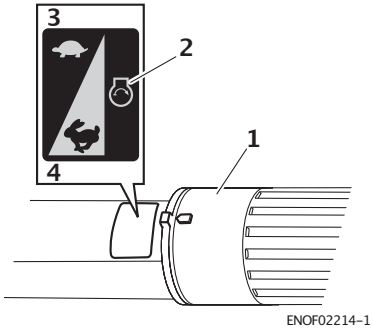
2. Установите переключатель в нейтральное положение.



ENOF02213-0

1. Ручка реверса

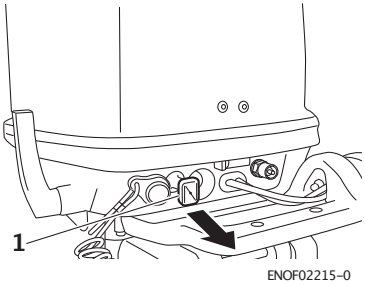
3. Установите ручку газа в положение START.



ENOF02214-1

1. Ручка газа
2. START
3. Заслонка полностью закрыта
4. Заслонка полностью открыта

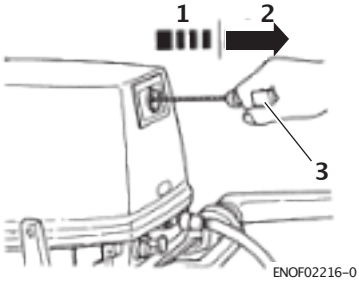
4. Полностью вытяните кнопку холодного старта.



1. Кнопка холодного старта

(Для моделей с ручным стартером)

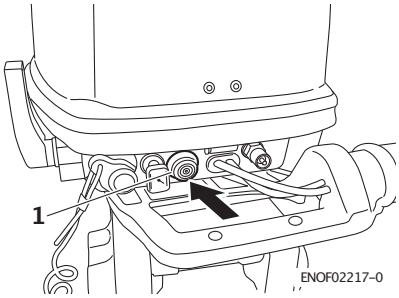
5. Медленно потяните ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление. Продолжайте тянуть ручку, пока сопротивление не уменьшится. Затем резко дерните за нее. Повторяйте этот порядок действий до тех пор, пока не запустится мотор.



1. Медленно
2. Резко
3. Рукоятка стартера

(Для электростартера)

5. Нажмите кнопку стартера и отпустите, как только мотор заведется.



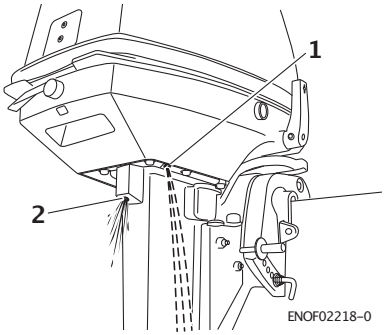
1. Кнопка стартера

ENOW00032-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте стартер более 5 секунд подряд. Возможна посадка аккумулятора, что делает запуск мотора невозможным и/или повреждает стартер.
Если вам не удается запустить двигатель на протяжении 5 секунд, подождите не менее 10 секунд и снова нажмите кнопку стартера ON.

6. Как только двигатель запущен, верните ручка подсоса в исходное положение.
7. Убедитесь в том, что с контрольного отверстия для охлаждающей воды сливается вода.



1. Контрольное отверстие для охлаждающей воды
2. Выпускное отверстие холостого хода

ENOM00042-C

Запуск мотора при неисправности ручного или электростартера

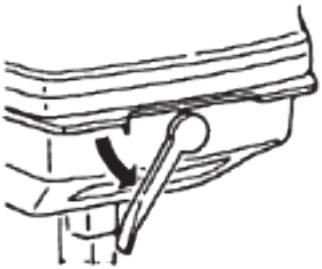
ENOW00099-1

⚠ ВНИМАНИЕ

При использовании стартерного шнура;

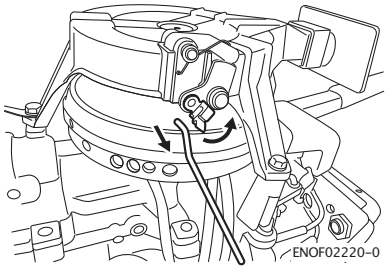
- **Блокировка запуска мотора с включенной передачей не работает. Убедитесь в том, что мотор переведен на нейтральную передачу (N). Если установлена передача прямого хода либо обратного хода, лодка может немедленно начать движение, в результате чего может произойти авария и могут быть получены травмы.**
- **Следите за тем, чтобы ваша одежда или иные предметы не были затянуты движущимися деталями.**
- **Во избежание несчастных случаев и травм не устанавливайте кожух стартера и крышку мотора на место, когда двигатель будет заведен.**
- **Не дергайте шнур стартера, если рядом с вами находится другие люди.**
- **Перед запуском подвесного мотора закрепите шнур экстренного выключения на одежде или на теле, например, на запястье или предплечье.**

1. Снимите верхнюю крышку мотора.



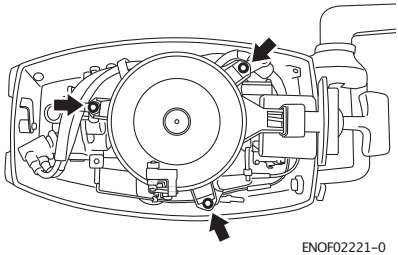
ENOF02219-0

2. Отсоедините тягу стержня блокировки стартера.



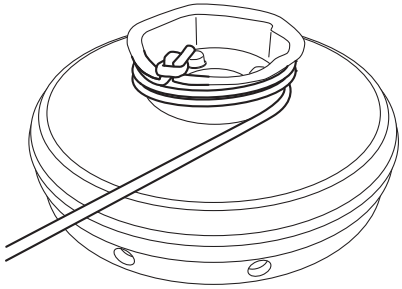
ENOF02220-0

3. Открутите болты (3 шт.) и достаньте шнур стартера.



ENOF02221-0

4. Конец шнура с узелком вставьте в паз в шкиве и несколько раз обмотайте шнур вокруг шкива по часовой стрелке.



ENOF02222-0

7

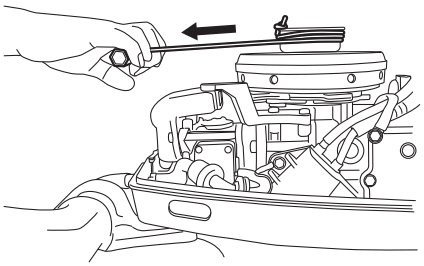
5. На свободном конце шнура сделайте петлю и проденьте в нее поставляемый в комплекте торцевой ключ.

ENOW00860-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Следите за тем, чтобы кабельный жгут не затянуло между вращающихся частей мотора.

6. Убедитесь, что блокиратор присоединен к выключателю мотора, а шнур надежно пристегнут к водителю или его индивидуальному спасательному средству.
7. Установите переключатель в нейтральное положение.
8. Медленно потяните ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, после чего продолжайте тянуть ручку. Как только сопротивление уменьшится, сделайте рывок.



ENOF02223-0

9. Не устанавливайте на место стартер и верхнюю крышку мотора при запущенном моторе.

ENOM00043-A

3. Прогрев мотора

ENOW00932-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Убедитесь в том, что во время прогрева мотора из контрольного отверстия выбрасывается вода.

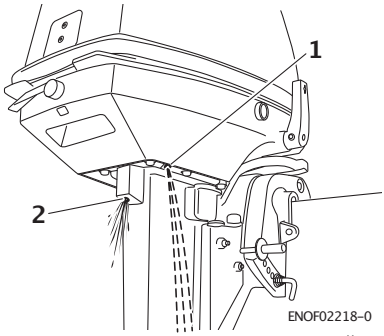
Прогревайте мотор на низких оборотах приблизительно на протяжении

3 минут: при температуре выше 5°C (41°F)

5 минут на оборотах 2000 min^{-1} (об/мин):

при температуре выше 5°C (41°F)

Это позволит маслу обеспечить смазку всех частей мотора. Эксплуатация мотора без прогрева сокращает срок службы двигателя.



ENOF02218-0

1. Контрольное отверстие для охлаждающей воды
2. Выпускное отверстие холостого хода

ENOM00044-A

Обороты двигателя

Обороты на холостом ходу после прогрева.

Скорость с троллом (На передней передаче)	Обороты холостого хода (На нейтральной передаче)
750 min^{-1} (об/мин)	950 min^{-1} (об/мин)

ENOM00046-A

4. Передний ход, задний ход и ускорение

ENOW00037-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед тем как включать переднюю или заднюю передачу убедитесь, что лодка пришвартована, и мотор можно свободно повернуть как влево, так право. Убедитесь в отсутствии вокруг лодки купающихся.

ENOW00038-1

⚠ ВНИМАНИЕ

- Закрепите другой конец шнура аварийного останова мотора на индивидуальном спасательном средстве либо на руке оператора и не снимайте его на всем протяжении движения.
- Не закрепляйте шнур на элементах одежды, которые могут оторваться при рывке.
- Расположите шнур таким образом, чтобы при рывке он ни за что не зацепился.
- Будьте осторожны, чтобы не сорвать шнур нечаянно во время движения. Непреднамеренная остановка двигателя может привести к потере управления лодкой. Резкое снижение оборотов мотора может стать причиной падения пассажира(-ров) либо выпадения его(их) за борт.

ENOW00042-1

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не включайте заднюю передачу во время глиссирования. Это приводит к потере управления лодкой и получению травм. Кроме того, возможно затопление лодки и/или повреждение корпуса.
- Не переключайтесь в режим реверса во время поездки на крейсерской скорости. В противном случае может быть потеряно управление, а находящиеся в лодке пассажиры могут упасть или быть выброшены за борт. Это может привести к получению серьезных травм, а система рулевого управления и (или) механизм переключения передач могут выйти из строя.

ENOW00861-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Не выполняйте переключения передач при движении лодки на больших оборотах. В противном случае может быть потеряно управление, а находящиеся в лодке пассажиры могут упасть либо могут быть выброшены за борт. Это может привести к получению серьезных травм.

ENOW00867-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Вследствие резкого торможения и ускорения пассажиры могут упасть либо могут быть выброшены за борт.

ENOW00862-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Переключение передачи на высокой скорости может привести к повреждению муфты механизма переключения передач и деталей редуктора. Повреждения в результате пренебрежения данной рекомендацией могут являться основанием для отказа проведения бесплатного гарантийного ремонта.
На момент выполнения переключения передач мотор должен работать на малых оборотах холостого хода.

ENOW00863-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Во время прогрева двигателя количество оборотов холостого хода может

увеличиться. Если во время прогрева включить переднюю или заднюю передачу, переключение на нейтральную передачу может стать затруднительным. В этом случае заглушите мотор, включите нейтральную передачу и начните прогрев заново.

ENON00014-0

Примечание

Частое переключение на переднюю или заднюю передачу может ускорить износ деталей мотора. В этом случае меняйте моторное масло чаще указанного периода.

ENOW00864-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Без крайней надобности не ускоряйтесь на нейтральной или задней передачах. Это может привести к повреждениям двигателя.

ENOM00890-A

Румпельное управление

ENOW00865-A

⚠ ОСТОРОЖНО

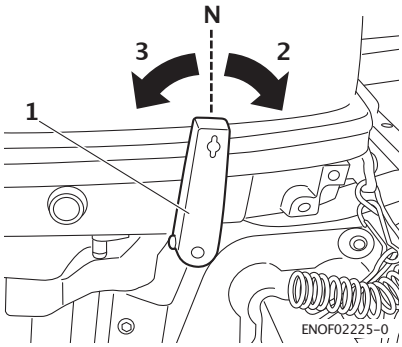
Не переключайте передачу, если ручка газа не стоит в положении "закрыто". В противном случае возможно повреждение рулевой системы и/или механизма переключения передач.

Передний ход

1. Сбросьте количество оборотов, используя ручку газа.
2. Только когда обороты двигателя опустятся до холостого хода произвести переключение рычага в положение движения Передний ход.

Задний ход

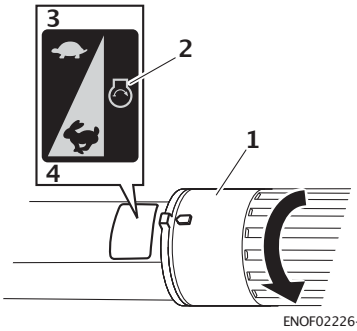
1. Сбросьте количество оборотов, используя ручку газа.
2. Только когда обороты двигателя опустятся до холостого хода произвести переключение рычага в положение движения Задний ход.



1. Ручка реверса
2. Передний ход
3. Задний ход

Ускорение

Постепенно поворачивайте ручку газа к положению открытой заслонки.



1. Ручка газа
2. START
3. Заслонка полностью закрыта
4. Заслонка полностью открыта

7

ENOM00049-A

5. Остановка мотора

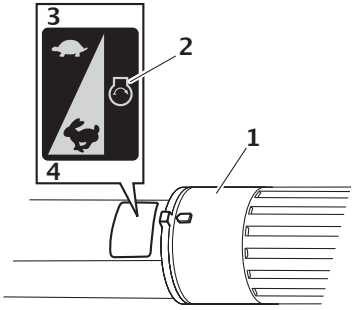
ENOW00868-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Избегайте непреднамеренного срыва шнура экстренного выключения двигателя во время движения. Резкий останов мотора может привести к потере управления, скорости, в результате чего под действием инерции члены экипажа и/или присутствующие на лодке предметы могут быть отброшены вперед.

Румпельное управление

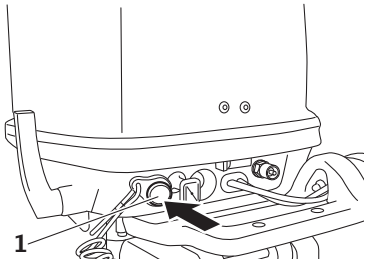
1. Переведите дроссельную заслонку в полностью закрытое положение, используя ручку газа.



ENOF02214-1

1. Ручка газа
2. START
3. Заслонка полностью закрыта
4. Заслонка полностью открыта

2. Установите ручку реверса в нейтральное положение.
   После движения на высоких оборотах двигателю необходимо остыть. Продолжайте двигаться на холостом ходу 2–3 минуты.
3. Для остановки двигателя нажмите и удерживайте несколько секунд выключатель мотора.



ENOF02227-A

1. Выключатель мотора

ENOW00869-1

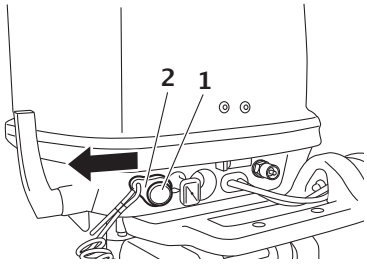
⚠ ВНИМАНИЕ

После остановки двигателя:

- **Закройте вентиляционное отверстие на крышке топливного бака.**
- **Отсоедините топливный коннектор от двигателя и топливного бака.**
- **После каждого использования отсоединяйте провод аккумулятора.**

Аварийный останов мотора

Снимите блокиратор экстренного выключения мотора.



ENOF02228-0

1. Выключатель мотора
2. Блокиратор

7

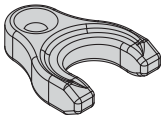
ENOM00910-1

Запасной блокиратор аварийного останова (для моделей с маркировкой CE)

Запасной блокиратор аварийного останова поставляется в сумке с принадлежностями.

Перед эксплуатацией подвесного мотора убедитесь в наличии запасного блокиратора.

При использовании согласно вышеприведенному описанию серьга выключателя аварийного останова и система вытяжных шнуров выключателя аварийного останова останавливает мотор, если оператора выбросило за борт. При падении оператора в воду обязательно воспользуйтесь запасным блокиратором аварийного останова.



ENOF00891-0

ENOM00920-0

6. Управление

ENOW00870-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Резкие повороты могут привести к падению пассажиров либо к выпадению их за борт.

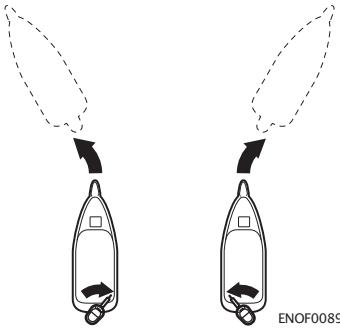
Румпельное управление

Правый поворот

Сдвигайте рукоятку румпеля влево

Левый поворот

Сдвигайте рукоятку румпеля вправо.



ENOF00892-0

ENOM00050-0

7. Угол дифферента

ENOW00043-1

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Меняйте угол дифферента только при остановленном двигателе.**
- **Во избежание возможных травм при выполнении регулировки угла дифферента не просовывайте руки или пальцы между корпусом мотора и кормовым кронштейном.**
- **Неправильный угол дифферента может привести к потере управления. При выполнении проверки угла дифферента поддерживайте лодку на малых оборотах, дабы обеспечить ее управляемость.**

ENOW00044-1A

⚠ ВНИМАНИЕ

Чрезмерно малый или большой угол дифферента может приводить к нестабильной работе лодки, потере управления, в результате чего во время движения может произойти авария.

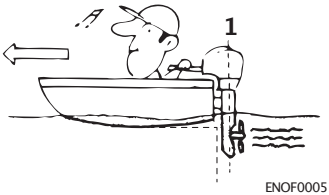
- **Если в случае с моделью с ручной системой поднятия-опускания вы почувствуете, что дифферент установлен неправильно, остановите лодку и перед продолжением движения отрегулируйте угол дифферента.**

Угол дифферента зависит от конструкции корпуса лодки и ее загруженности. Правильный угол дифферента определяется параллельным положением антикавитационной плиты по отношению к воде во время движения.

ENOM00052-0

Правильный угол дифферента

Положение распорного стержня является правильным, если лодка на ходу держится горизонтально.



ENOF00051-1

1. Перпендикулярно поверхности воды

ENOM00053-0

Неправильный угол дифферента (нос поднимается слишком высоко)

Если нос лодки поднимается слишком высоко, установите распорный стержень ниже.

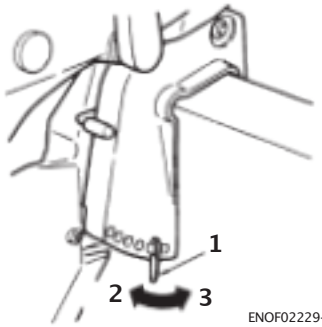
ENOF00052-0

ENOM00054-0

Неправильный угол дифферента (нос зарывается в воду)

Если нос лодки зарывается в воду, установите распорный стержень выше.

ENOF00053-0



ENOF02229-0

1. Распорный стержень
2. Выше
3. Ниже

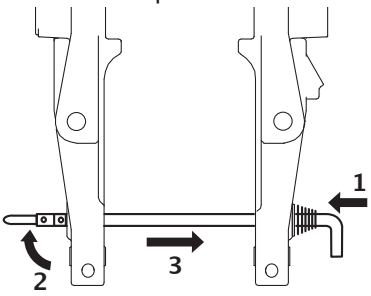
Регулировка угла дифферента

Корректировка угла наклона

1. Остановите двигатель.
2. Включите нейтральную передачу.
3. Поднимите мотор.

7

4. Снимите распорный стержень, как показано на картинке.



ENOF01238-1

1. Нажать
2. Поднять фиксатор
3. Потянуть

5. Установите распорный стержень в нужное положение и закрепите его.
6. Аккуратно опустите мотор.

ENOM00060-A

8. Поднятие и опускание мотора

ENOW00055-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Не выполняйте поднятие или опускание подвесного мотор, когда вблизи находятся купающихся и/или пассажиры, дабы их не зажало между корпусом мотора и кормовым кронштейном.

ENOW00048-1

⚠ ВНИМАНИЕ

При поднятии или опускании мотора не кладите руку между шарнирным и кормовым кронштейнами.

ENOW00056-A

⚠ ВНИМАНИЕ

При подъеме мотора более, чем на несколько минут, отсоедините топливный шланг во избежание утечки топлива и опасности возгорания.

ENOW00057-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Выполняйте подъем мотора, только предварительно заглушив его. Также при поднятии мотора становится невозможным слив охлаждающей воды, что может привести к перегреву.

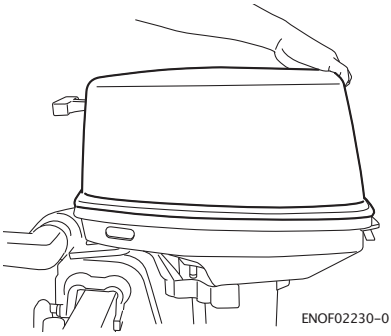
ENON00921-1

Примечание

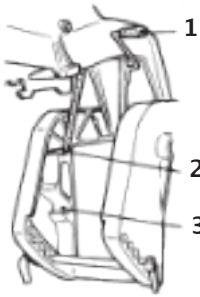
После использования на минуту оставьте подвесной мотор в вертикальном положении, дабы из мотора слилась вода.

Поднятие мотора

Переключите рычаг в нейтральное положение либо положение Передний ход, полностью наклоните мотор на себя, удерживая его за рукоятку подъема мотора, расположенную на задней части верхней крышки мотора. Затем немного опустите мотор для блокировки положения.



ENOF02230-0



ENOF00544-A

1. Рычаг наклона
2. Положение для поднятия мотора
3. Рычаг для эксплуатации мотора на мелководье

ENOM00063-A

Опускание мотора

Слегка приподнимите мотор и потяните рычаг наклона на себя для снятия мотора с фиксатора. Медленно опустите мотор.

ENOF00545-A

1. Рычаг наклона

ENOM00068-A

9. Эксплуатация на мелководье

ENOW00051-0

⚠ ВНИМАНИЕ

При эксплуатации мотора на мелководье не кладите руку между шарнирным и кормовым кронштейнами. Опускайте мотор медленно.

ENOW00053-0

⚠ ОСТОРОЖНО

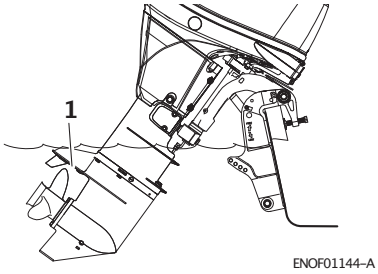
При эксплуатации мотора на мелководье не используйте заднюю передачу. Передвигайтесь на малой скорости и держите отверстие подачи охлаждающей воды под водой.

7

ENOW00054-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Следите за углом наклона мотора на мелководье. В противном случае через основной водозаборник и вспомогательный водозаборники может засасываться воздух, что потенциально может привести к перегреву двигателя.



ENOF01144-A

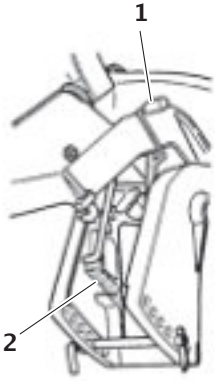
1. Водозаборник

Положение мотора на мелководье:

1. Находясь на передней или нейтральной передаче, наклоните мотор примерно на 40° и опустите рычаг наклона в позицию для эксплуатации мотора на мелководье.

Возврат к нормальному положению:

2. Полностью наклоните мотор и затем медленно опускайте его до возврата к нормальному положению.



ENOF00549-A

1. Рычаг наклона
2. Положение мотора на мелководье

СНЯТИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОРА

ENOM00070-G

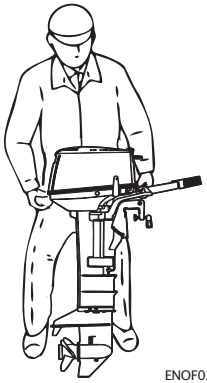
1. Снятие подвесного мотора

ENOW00064-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Сразу после работы моторо может быть горячим, и при контакте с ним можно получить ожоги. Дайте мотору остыть, прежде чем приступать к снятию.

1. Остановите двигатель.
2. Отсоедините от мотора топливный коннектор, провода ДУ и аккумулятора.
3. Снимите мотор с лодки и полностью слейте воду из корпуса редуктора.



ENOF02208-0

ENOM00071-A

2. Транспортировка подвесного мотора

ENOW00933-0

⚠ ВНИМАНИЕ

Всегда отсоединяйте топливный коннектор остановленного мотора.

Утечка топлива может привести к возгоранию, взрыву, травмам и смерти.

ENOW00065-1

⚠ ВНИМАНИЕ

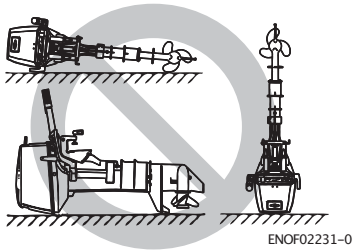
Во избежание утечки топлива и возгорания перед транспортировкой и хранением мотора и топливного бака закройте вентиляционное отверстие топливного бака.

ENOW00066-1

⚠ ОСТОРОЖНО

- **Оберегайте подвесной лодочный мотор от ударов во время транспортировки.**
- **Не переносите и не храните мотор в любом из указанных ниже положений.**

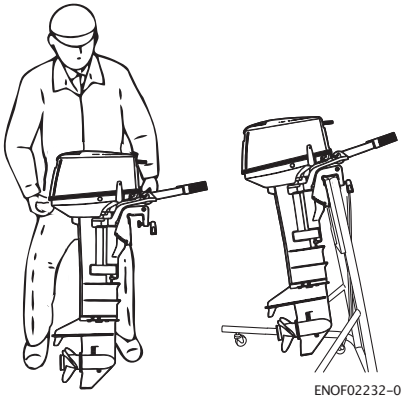
Это может привести к повреждению внешних деталей мотора или попаданию воды внутрь цилиндра через выпускное отверстие с последующим выходом мотора из строя.



ENOF02231-0

Во время переноски мотор должен находиться в вертикальном положении.

Мы рекомендуем использовать специальную стойку (не входит в комплект) для поддержания мотора в вертикальном положении во время транспортировки и хранения.

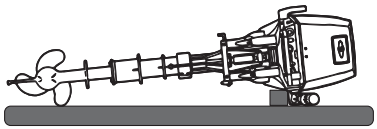


ENOF02232-0

ENON00021-3

Примечание

Если необходимо уложить мотор, то сначала обязательно полностью слейте топливо, а потом положите мотор левой стороной на подкладку, как показано на изображении.



ENOF02233-0

ENOM00072-A

3. Перевозка на прицепе

ENOW00072-0

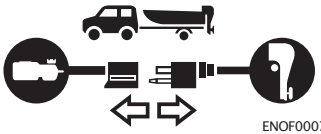
⚠ ОСТОРОЖНО

Перевозка мотора в наклонном положении может привести к повреждению мотора, лодки и т.д.

ENOW00073-A

⚠ ВНИМАНИЕ

Всегда отсоединяйте топливный коннектор остановленного мотора.
Утечка топлива может привести к возгоранию, взрыву, травмам и смерти.



ENOF00075-1

ENOW00068-0

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание утечки топлива и возгорания закройте вентиляционное отверстие топливного бака и бензокран перед транспортировкой и хранением мотора и топливного бака.

ENOW00071-0

⚠ ОСТОРОЖНО

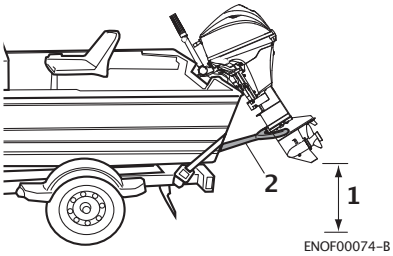
Стойка для мотора не предназначена для перевозки. Её предназначение – поддерживать мотор при установке на лодку или при снятии мотора на длительное хранение.

При перевозке на прицепе лодки с мотором предварительно отсоедините топливный шланг и установите мотор в вертикальное рабочее положение либо закрепите мотор при помощи предохранительного транцевого устройства.

Румпельное управление

При транспортировке подвесного мотора, прикрепленного к лодке, на прицепе следует должным образом

затянуть фрикционный болт рулевого управления, дабы заблокировать любое движение мотора (FWS).



1. Между мотором и дорогой должно оставаться достаточное расстояние.
2. Предохранительное транцевое устройство

ENOW00067-0

⚠ ВНИМАНИЕ

Не проходите под подвесным мотором, даже если он закреплен предохранительным устройством. Падение мотора может нанести серьезные травмы.

РЕГУЛИРОВКА

ENOM00073-C

1. Трение рулевого управления

ENOW00074-2

⚠ ВНИМАНИЕ

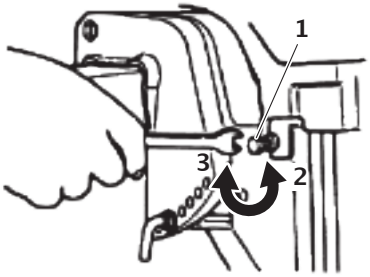
Рулевое управление может быть затруднено, если болт регулировки трения рулевого управления перетянут, причем это также может привести к потере управления, вследствие чего может произойти авария и могут быть получены серьезные травмы.

ENON00506-1

Примечание

Болт для регулировки трения рулевого управления применяется для регулировки фрикционной нагрузки системы рулевого управления. Избыточное затягивание регулировочного болта может привести к повреждению шарнирного кронштейна.

Трение рулевого управления можно регулировать в соответствии с вашими предпочтениями, поворачивая болт для регулировки рулевого управления.



ENOF02234-0

1. Болт для регулировки рулевого управления
2. Слабее
3. Туже

ENOM00074-A

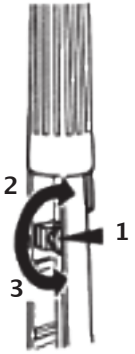
2. Регулировка ручки газа

ENOW00074-1B

⚠ ВНИМАНИЕ

Не затягивайте регулировочный винт ручки газа слишком туго. Это может привести к затруднениям при управлении мотором, которые могут привести к потере контроля над управлением, в результате которой может произойти авария либо могут быть получены травмы. Степень усилия на ручке газа можно отрегулировать при помощи регулировочного винта ручки газа.

Степень усилия на ручке газа можно отрегулировать при помощи регулировочного винта ручки газа.



ENOF02235-0

1. Регулировочный винт ручки газа
2. Туже
3. Слабее

ENOM00076-0

3. Регулировка триммера

ENOW00076-1

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Убедитесь в том, что подвесной мотор закреплен на транце либо на сервисной**

стойке, иначе случайное падение или обрушение подвесного мотора может привести к серьезным травмам.

- **Обязательно заблокируйте мотор в поднятом положении, иначе случайное обрушение мотора может привести к серьезным травмам.**
- **Не заходите под подвесной мотор, даже если он находится в поднятом положении и заблокирован. Случайное обрушение мотора может привести к серьезным травмам.**

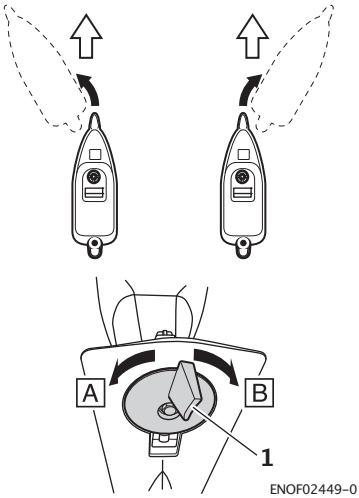
ENOW00075-0

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильная регулировка триммера приводит к проблемам с управлением. После установки или регулировки триммера убедитесь, что рулевая функция не нарушена.

Если лодка не держит прямого курса, отрегулируйте триммер под антикавитационной плитой.

- Если лодка отклоняется влево, поверните триммер в направлении A (влево с кормы).
- Если лодка отклоняется влево, поверните триммер в направлении B (вправо с кормы).



ENOF02449-0

1. Триммер

ENON00022-A

Примечание

- После регулировки затяните крепежный болт триммера.
- Регулярно проверяйте затяжку болта триммера.

ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ENOM00077-1

Уходза подвесным мотором

Для поддержания мотора в рабочем состоянии очень важно проводить ежедневный осмотр и периодическое обслуживание в соответствии с рекомендуемым графиком, представленным ниже.

ENOW00077-1

⚠ ОСТОРОЖНО

- **Ваша безопасность и безопасность ваших пассажиров зависит от качества ухода за мотором. Внимательно ознакомьтесь с процедурой осмотра и обслуживания, описанной в этой главе.**
- **Временные интервалы обслуживания, указанные в графике, применимы к моторам, эксплуатируемым в обычном режиме. Если ваш мотор находится в условиях жесткой эксплуатации, что подразумевает частое использование на максимальных оборотах, в соленой воде или в коммерческих целях, обслуживание мотора должно проводиться чаще. При возникновении сомнений обратитесь к официальному дилеру.**
- **Настоятельно рекомендуется использование исключительно оригинальных деталей. Повреждения мотора, связанные с использованием иных деталей, не покрываются гарантией.**

ENOM01203-0

1. Ежедневный техосмотр

Проводите осмотр до и после пользования.

ENOW00078-0

⚠ ВНИМАНИЕ

Если во время осмотра вами обнаружены какие-либо неполадки, не используйте мотор. Это может привести к поломке или стать причиной получения серьезных травм.

Наименование	Точки проверки	Действие
Топливная система	• Проверьте количество топлива в баке. • Проверьте наличие грязи или воды в топливных фильтрах. • Проверьте резиновые шланги на наличие протеканий.	Дозаправьте Почистить Замените *1
Электрооборудование	• Проверьте, нормально ли работает замок зажигания. • Проверьте, достаточен ли уровень электролита в аккумуляторе, а также убедитесь в его нормальной удельной плотности. • Убедитесь в отсутствии ослабленных соединений на клеммах аккумулятора. • Проверьте функциональность выключателя мотора и убедитесь в том, что стопорная пластина закреплена. • Проверьте надежность электросоединений и убедитесь в отсутствии повреждений. • Проверьте свечи зажигания на наличие загрязнений, износа или нагара.	Замените *1 Долить или перезарядить Подтянуть Исправьте или замените *1 Исправьте или замените *1 Очистите или замените *1
Система карбюратора	• Проверьте соленоид и клапан воздушной заслонки, дабы убедиться в том, что карбюратор работает нормально. • Убедитесь в исправной работе магнето и карбюратора, посредством поворота ручки газа, а также проверьте, не ослабли ли соединения.	Замените *1 Исправьте *1
Шнур стартера	• Проверьте шнур на износ и внешние повреждения. • Убедитесь в исправности шкива.	Замените *1 Исправьте или замените *1
Трансмиссия и Винтовая система	• Проверьте правильность работы трансмиссии при смене передач ручкой реверса и с пульта ДУ. • Осмотрите винт на наличие погнутых или поврежденных лопастей. • Убедитесь, что гайка винта надежно затянута, а шплинт находится на в правильном положении.	Отрегулируйте *1 Replace
Установка мотора	• Проверьте все болты, используемые для закрепления мотора на лодке. • Проверьте положение распорного стержня.	Затяните Затяните
Вода для охлаждения	• После запуска подвесного мотора убедитесь в том, что с контрольного отверстия для охлаждающей воды сливается вода.	Исправьте *1
Инструменты и запчасти	• Убедитесь в наличии инструментов и запчастей для замены свечей зажигания, винта и т.д. • Убедитесь в наличии запасного шнура.	
Рулевое управление	• Убедитесь в том, что ручка рулевого управления и дистанционное управление функционируют нормально.	Исправьте *1
Другие детали	• Убедитесь в надежности установки анода и триммера. • Осмотрите анод и триммер на наличие коррозии и деформации.	Исправьте или замените Replace

*1 Отдать на обслуживание дилеру.

ENOM00083-0

Промывка мотора

ENOW00081-1

⚠ ВНИМАНИЕ

Не запускайте мотор, не сняв винт, вращение винта вне воды может привести к травмам.

ENOW00082-0

⚠ ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не заводите мотор в помещении или плохо проветриваемом месте. Выхлопной газ содержит монооксид углерода, смертельно опасный газ без цвета и запаха.

ENOW00920-0

⚠ ОСТОРОЖНО

При промывке мотора избегайте попадания воды под верхнюю крышку мотора, особенно на электрооборудование.

ENON00026-0

Примечание

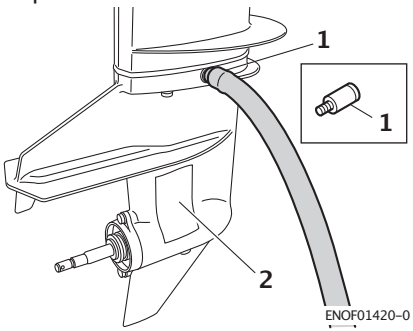
Рекомендуется узнать химические свойства воды, на которой производится регулярная эксплуатация мотора.

Если мотор используется в соленой или солоноватой воде, а также в воде с повышенным уровнем кислотности, после каждого использования или перед длительным хранением промывайте пресной водой наружные части мотора и канал водяной системы охлаждения, чтобы удалить соль, химикаты и грязь. Перед промывкой снимите винт и упорную шайбу.

ENOM00085-D

Установка промывочного адаптера

1. Опустите мотор.
2. Снимите пробку для воды с корпуса редуктора и ввинтите промывочный адаптер.
3. Присоедините шланг. Включите воду и настройте напор (обязательно заклейте скотчем водозаборник, расположенный в корпусе редуктора).
4. Запустите мотор на нейтральной передаче. Промывайте мотор на холостом ходу 3–5 минут.
5. Отключите мотор и перекройте воду. Отсоедините адаптер и освободите входные отверстия для воды. Не забудьте вставить пробку для воды после окончания промывки.



1. Установка промывочного адаптера (не входит в комплект)
2. Водозаборник

ENOM00085–A

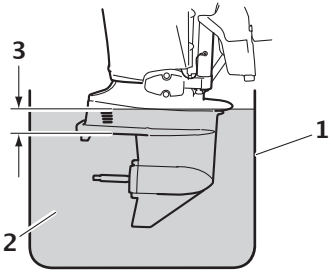
Тестовая емкость для промывки

ENOW00036–1A

⚠ ОСТОРОЖНО

При запуске подвесного мотора в тестовом емкости убедитесь в том, что:

1. **Уровень воды находится по меньшей мене на 10 см (4 in.) выше антикавитационной плиты, дабы избежать перегрева мотора.**
2. **Он будет работать только на холостом ходу**
3. **Снят винт (см. стр. 57)**



ENOF00863–0

1. Тестовая емкость
2. Вода
3. Более 10см

ENOM00950–1

Замена предохранителей (Для электростартера)

ENOW00923–1

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед заменой предохранителя сперва отсоедините провод аккумулятора от отрицательной клеммы (–). Ненадлежащий порядок отсоединения кабелей аккумулятора может вызвать короткое замыкание.

ENOW00924–0

⚠ ОСТОРОЖНО

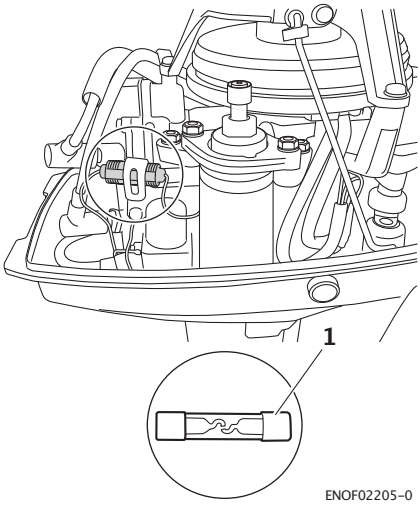
Чтобы не повредить электросистему используйте предохранители на тот же номинальный ток.

Если предохранитель перегорел, попытайтесь определить причину и устранить проблему, поскольку простая замена предохранителя, скорее всего, приведет к повторному его перегоранию. Если причину установить не удается или если предохранитель продолжает перегорать, обратитесь к авторизованному дилеру Tohatsu для проведения осмотра.

1. Остановите мотор и отсоедините провод аккумулятора от отрицательной клеммы (–).
2. Снимите верхнюю крышку мотора.
3. Снимите держатель предохранителя.

10

4. Снимите предохранитель для выполнения проверки. Если предохранитель перегорел, замените его новым на тот же номинальный ток.



1. Перегоревший предохранитель

ENOM01106-1

2. Периодический техосмотр

Очень важно регулярно проводить периодическую проверку. По завершении периода, указанного в таблице ниже, обязательно выполняйте все работы по сервисному обслуживанию. Интервалы проведения технического обслуживания устанавливаются по определенному количеству часов эксплуатации подвесного мотора либо по определенному числу прошедших месяцев, в зависимости от того, какой момент наступает раньше.

Наименование		Интервалы обслуживания			Действие	Примечания
		10часов или 1месяц	50 часов или 3 месяца	Каждые 100 часов или 6 месяцев		
Топливная система	Карбюратор *1			●	Снимите, очистите, отрегулируйте. Отрегулируйте холостые обороты.	
	Топливный фильтр	●	●	●	Осмотрите и очистите либо, при необходимости, замените.	
	Трубопроводы	●	●	●	Осмотрите либо, при необходимости, замените.	
	Топливный бак	●		●	Очистить.	
Зажигание	Свечи зажигания	●		●	Проверьте зазоры. Снимите нагар или, при необходимости, замените свечу.	0.9–1.0 мм (0.035–0.039 in)
	Момент зажигания *1	●		●	Отрегулируйте зажигание.	
Система запуска	Стартерная мотор *1			●	Проверить отложение соли и состояние проводов аккумулятора.	
	Аккумулятор	●	●	●	Проверьте правильность установки, количество жидкости, плотность.	
	Шнур стартера	●	●	●	Проверить на износ и повреждения.	
Нижняя часть мотора	Винт	●	●	●	Проверьте не погнуты и не повреждены ли лопасти.	
	Трансмиссионное масло	●	●	●	Долейте или замените масло, проверьте на отсутствие воды.	
	Вода насос *1		●	●	Проверить на износ и повреждения.	Меняйте крыльчатку каждые 12месяцев.
Болты и гайки		●	●	●	Затяните.	
Подвижные детали. Смажьте соединения			●	●	Нанесите и закачайте смазку.	

Наименование	Интервалы обслуживания			Действие	Примечания
	10часов или 1месяц	50 часов или 3 месяца	Каждые 100 часов или 6 месяцев		
Наружные детали	●	●	●	Проверьте на наличие коррозии.	
Анод		●	●	Проверьте на коррозию и деформацию.	Замените.

*1: Отдать для обслуживания дилеру.

ENON00030-1

Примечание

Настоятельно рекомендуется, чтобы через 300 часов эксплуатации ваш подвесной мотор проходил полный осмотр.

ENOM00093-1C

Очистка топливных фильтров и топливного бака

ENOW00093-A

⚠ ВНИМАНИЕ

Бензин и его пары относятся к легко воспламеняемым и взрывоопасным веществам.

- **Не приступайте к выполнению данных работы на работающем или еще не остывшем моторе.**
- **Расположите топливный фильтр вдали от источников воспламенения, таких как искры или открытый огонь.**
- **В случае пролива бензина немедленно соберите его и утилизируйте в соответствии с местными нормами.**
- **Правильно установите топливный фильтр и все прилагаемые к нему детали во избежание утечки и создания взрыво- и пожароопасной ситуации.**
- **Регулярно проверяйте топливную систему на наличие протеканий.**
- **Для обслуживания топливной системы обратитесь к официальному дилеру. Обслуживание, осуществленное некомпетентными лицами, может привести к повреждениям двигателя.**

Наличие воды или грязи в топливном фильтре сказывается на работе двигателя.

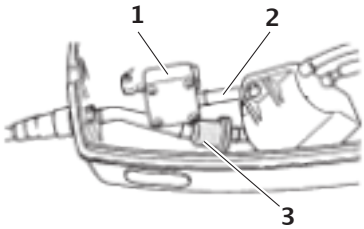
Проверяйте и очищайте топливный фильтр и бак через указанные интервалы либо после хранения подвесного лодочного мотора в течение более чем трех месяцев.

Топливные фильтры установлены в топливном баке и в двигателе.

ENOM01504-0

Топливный фильтр (в двигателе)

1. Замените топливный фильтр, расположенный под крышкой двигателя, если внутрь попала вода или грязь.



ENOF02236-0

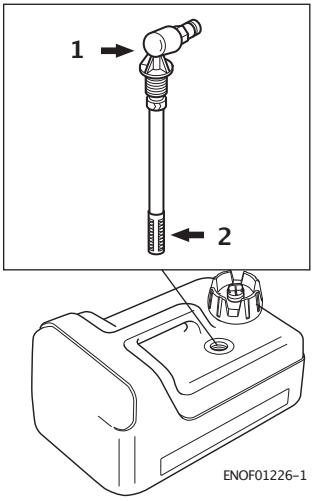
1. Топливный насос
2. Топливный шланг
3. Топливный фильтр

10

ENOM00096-A

Топливный фильтр (в топливном баке)

1. Поверните топливозаборник против часовой стрелки и достаньте его
2. Очистите топливный фильтр и проверьте уплотнительное кольцо. При необходимости произведите замену.
3. Соберите фильтр.



ENOF01226-1

1. Топливозаборник
2. Фильтр

ENOM00098-1A

Замена трансмиссионного масла

ENOW00076-1

⚠ ВНИМАНИЕ

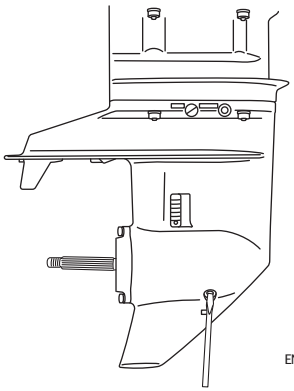
- **Убедитесь в том, что подвесной мотор закреплен на транце либо на сервисной стойке, иначе случайное падение или обрушение подвесного мотора может привести к серьезным травмам.**
- **Обязательно заблокируйте мотор в поднятом положении, иначе случайное обрушение мотора может привести к серьезным травмам.**
- **Не заходите под подвесной мотор, даже если он находится в поднятом положении и заблокирован. Случайное обрушение мотора может привести к серьезным травмам.**

ENON00934-1

Примечание

Производите утилизацию отработанного масла в соответствии с природоохранными нормами.
Мы рекомендуем сдавать отработанное масло в герметичном контейнере на ближайшей станции технического обслуживания. Не выбрасывайте масло в мусорный бак, не выливайте на землю или в сточные воды.

1. Опустите мотор.
2. Снимите заглушки для масла (верхнюю и нижнюю) и полностью слейте трансмиссионное масло в поддон.



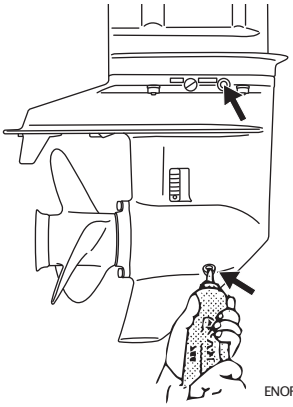
ENOF01424-0

10

3. Вставьте наконечник масляной трубки в нижнее отверстие для масла и закачивайте масло до тех пор, пока оно не потечет из верхнего пробкового отверстия. Убедитесь в том, что из верхнего пробкового отверстия не выходят пузыри, и что в корпусе редуктора отсутствует воздух.

ENON00033-1
Примечание

Используйте оригинальное трансмиссионное масло либо рекомендованное его марки (API GL-5: SAE #80 - #90).
Необходимый объем: прибл. 320 мл.


ENOF01430-0

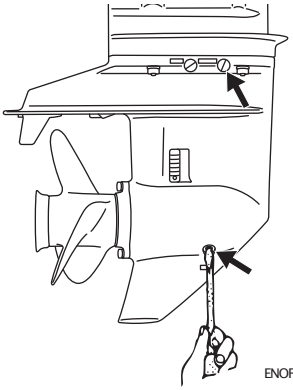
4. Вставьте заглушку в верхнее отверстие, затем достаньте наконечник масляной трубки из нижнего отверстия и поставьте на него заглушку.

Нормативный момент затяжки масляной пробки
4N·m(3 ft·lb, 0.4 kgf·m)

ENOW00095-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается повторное использование масляной прокладки. Всегда используйте новую масляную прокладку и плотно закрывайте масляные отверстия во избежание попадания воды в нижний редуктор.


ENOF01431-0

ENOW00928-1

⚠ ОСТОРОЖНО

В случае пролива трансмиссионного масла немедленно сотрите его и утилизируйте в соответствии с местными нормами.

ENON00032-1
Примечание

Если трансмиссионное масло оказывается молочного цвета, обратитесь к своему дилеру.

ENOM00086-A
Замена винта

ENOW00084-1

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Перед тем, как выполнять демонтаж либо установку винта подвесного**

10

мотора, отсоедините колпачки свечей зажигания, убедитесь, что рычаг передач находится в нейтральном положении, замок зажигания в положении «OFF», блокиратор экстренного выключения снят, а кнопка стартера отжата. Невыполнение данных инструкций может привести к получению тяжелых травм. Рекомендуется отсоединить провод аккумулятора.

- **Края лопастей винта тонкие и острые. Установку и демонтаж для защиты рук следует выполнят в перчатках.**

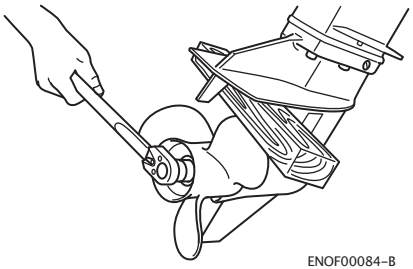
ENOW00086-1

⚠ ОСТОРОЖНО

- **Во избежание повреждение ступицы винта не устанавливайте винт без упорной шайбы.**
- **Запрещается повторное использование шплинта.**
- **После установки шплинта разогните оба конца в разные стороны, дабы заблокировать винт на месте.**

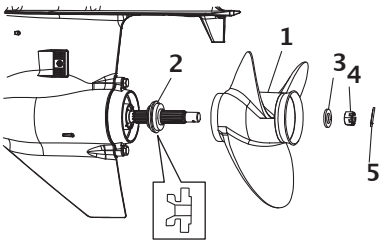
Изношенный и погнутый винт не может нормально функционировать, что отражается на работе подвесного мотора.

1. Для поддержки винта вставьте деревянный брус между лопастью и антикавитационной плитой.



ENOF00084-B

2. Снимите шплинт, гайку винта и шайбу.
3. Снимите винт и упорную шайбу.
4. Нанесите водоотталкивающую смазку на вал перед тем, как установить на него новый винт.
5. Установите упорную шайбу, винт, стопор, шайбу и гайку.



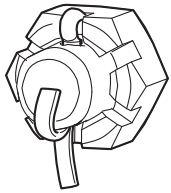
ENOF01432-0

1. Винт
2. Стопорная шайба
3. Шайба
4. Гайка винта
5. Шплинт

6. Затяните гайку винта необходимым моментом, совместив отверстие вала и отверстие гайки под шплинт.

Момент для гайки винта:
12 Nm (9 ft-lb, 1.2kgf-m)

7. Установите новый шплинт в отверстие гайки и отогните концы шплинта в разные, дабы зафиксировать винт на месте.



ENOF00084-E

ENOM00087-A

Замена свечей зажигания

ENOW00087-1

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Не используйте свечи с поврежденным изолятором. Искры от свечи с поврежденным изолятором могут стать причиной электрического удара, пожара или взрыва.**
- **Свечи зажигания недавно остановленного двигателя очень горячие и при контакте с кожей могут вызвать ожог.**

ENOW00929-0

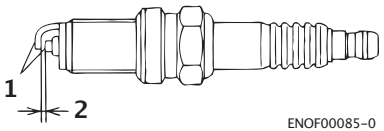
⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только рекомендованные свечи зажигания. Свечи зажигания с разным тепловым коэффициентом могут повредить двигатель.

Изношенную или сильно загрязненную свечу необходимо заменить.
При повторном использовании свеч зажигания почистите электроды и проверьте зазор между электродами.

1. Остановите двигатель.
2. Снимите верхнюю крышку мотора.
3. Снимите колпачки свечей зажигания.
4. Выверните свечи, поворачивая их против часовой стрелки, используя ключ на 21мм, поставляемый в комплекте.
5. Осмотрите свечи. Замените свечи с изношенными электродами и треснувшими изоляторами.
6. При помощи измерительного щупа измерьте зазор между электродами. Зазор должен составлять 0.9–1.0mm (0.035–0.039 inches). Если показатель зазора отличается, замените свечу на новую

   Используйте свечу зажигания NGK BPR7HS-10



ENOF00085-0

1. Электрод
2. Зазор (0.9–1.0 мм)

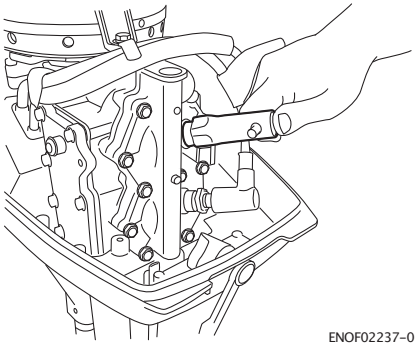
7. Вручную ввинтите свечу зажигания по резьбе.
8. Затяните свечи необходимым моментом.

ENON00028-1

Примечание

- **Момент затяжки свечей зажигания: 25.0 Nm [2.5 kgf-m]**

Если при установке свечи зажигания нет динамометрического ключа, затяните ее на 1/4–1/2оборота усилием пальцев. При первой же возможности измерьте момент.



ENOF02237-0

10

ENOM00088-1A

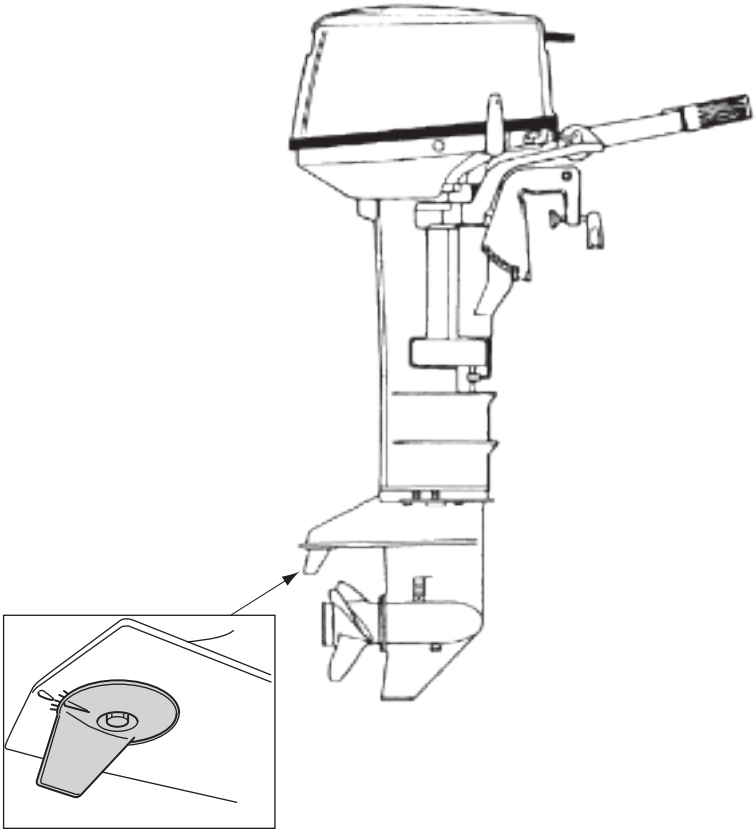
Замена анода

Анод защищает подвесной мотор от гальванической коррозии. Аноды расположены на корпусе редуктора, цилиндре и др. Если анод эродирован более, чем на 1/3,замените его.

ENON00029-1

Примечание

- Не смазывайте и не красьте анод.
- При каждом осмотре подтягивайте все крепежные болты анода. При образовании на аноде коррозии болты могут ослабнуть.

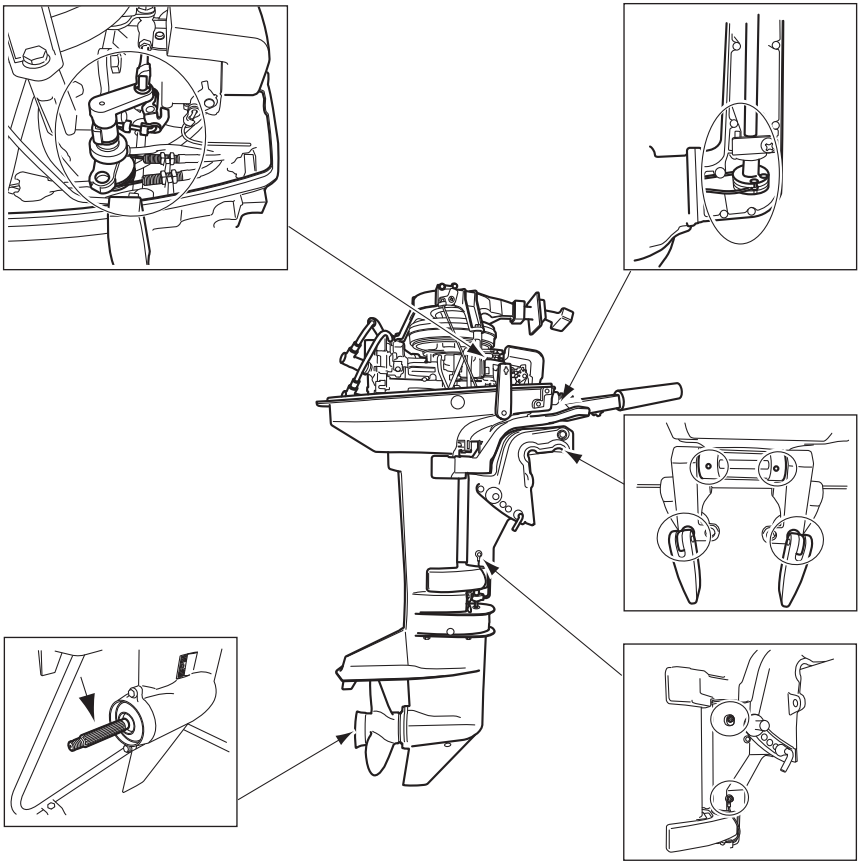


ENOF02238-0

ENOM00960–0

Нанесение смазки

Наносите водоотталкивающую смазку в указанныхниже точках.



ENOF02239–0

ENOM00100-A

3. Межсезонное хранение

ENOW00934-0

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Всегда отсоединяйте топливный коннектор остановленного мотора.**
- **Утечка топлива может привести к возгоранию, взрыву, травмам и смерти.**

ENOW00097-0

⚠ ВНИМАНИЕ

При помощи ветоши очистить корпус от остатков топлива и утилизировать ветошь в соответствии с природоохранными нормами.

ENOW00096-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед постановкой мотора на хранение:
- **Отсоединить провода аккумулятора.**
- **Снять колпачки со свечей зажигания.**
- **Не заводите мотор не на воде.**

Перед постановкой мотора на хранение обратитесь к дилеру для его сервисного обслуживания.

Перед хранением используйте стабилизатор топлива. (См.стр. 63)

10

ENOM00101-C

Мотор

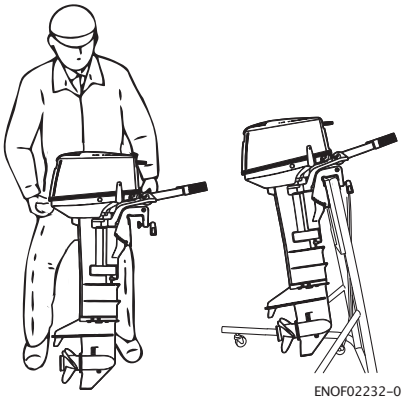
1. Помойте мотор снаружи и промойте пресной водой систему охлаждения. Полностью слейте воду.
   Вытрите оставшуюся воду промасленной тряпкой.
2. Отсоедините топливный шланг от мотора.
3. Слейте топливо из шлангов, топливного насоса, фильтра (см. стр. 56) и карбюратора (см. стр. 64) и вычистите эти детали.
   Имейте в виду, что длительное присутствие осадка в карбюраторе приводит к образованию налета и нагара, залипанию поплавкового клапана и затруднению подачи топлива.
4. Снимите свечи зажигания и добавьте чайную ложку моторного масла в камеру сгорания через отверстия для свечей. Вы можете также использовать консервационное масло.
5. Несколько раз потяните шнур стартера, чтобы смазать цилиндр.

ENOW00930-1

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Во избежание срабатывания свечей зажигания обязательно снимите блокиратор выключателя.**
- **Уберите при помощи ветоши масло, оставшееся на отверстиях для свечей после операции по смазыванию цилиндра.**

6. Смените трансмиссионное масло в корпусе редуктора (см. стр. 56).
7. Нанесите смазку (см. стр. 61).
8. Установите подвесной мотор в сухом месте в вертикальном положении.

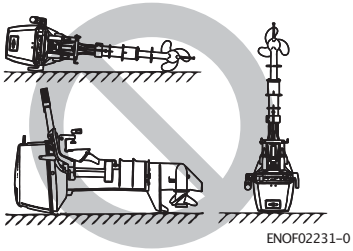


ENOF02232-0

ENOW00066-1

⚠ ОСТОРОЖНО

Не переносите и не храните мотор в любом из указанных ниже положений. Это может привести к повреждению внешних деталей двигателя или попаданию воды внутрь цилиндра через выпускное отверстие и последующему выходу двигателя из строя.

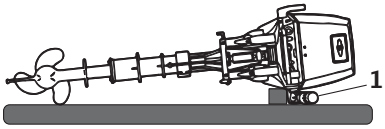


ENOF02231-0

ENON00021-3

Примечание

Если необходимо уложить мотор, то сначала обязательно полностью слейте топливо, а потом положите мотор левой стороной на подкладку, как показано на изображении.



ENOF02233-A

1. Рукоятка румпеля

ENOM00950-A

Использование стабилизатора топлива

При использовании стабилизатора топлива (доступен в продаже), предварительно наполните бак свежим маслом и бензином. Если бак заправлен не полностью, воздух в нем может пагубно сказаться на состоянии топлива в период хранения.

1. Перед добавлением стабилизатора опустошите карбюратор (см. стр. 64).
2. Следуйте инструкциям на этикетке.
3. Затем дайте мотору поработать на воде 10 минут, чтобы старое топливо было полностью заменено новым, с добавлением стабилизатора.
4. Выключите мотор

ENON00891-1

Примечание

Если мотор используется не часто, то во избежание испарения и конденсации рекомендуется добавлять в топливо высококачественный стабилизатор и держать бак полным.

10

ENOM00970-B

Слив топливной системы

ENOW00028-A

⚠ ВНИМАНИЕ

За подробной информацией по вопросу обращения с топливом обратитесь к официальному дилеру.

Топливо и его пары относятся к легко воспламеняемым и взрывоопасным веществам.

- **Если вы разлили топливную смесь, незамедлительно уберите ее при помощи ветоши.**
- **Храните топливный бак вдали от источников воспламенения, таких как искры или открытый огонь**
- **Работайте с мотором на открытом воздухе либо в хорошо проветриваемом помещении.**

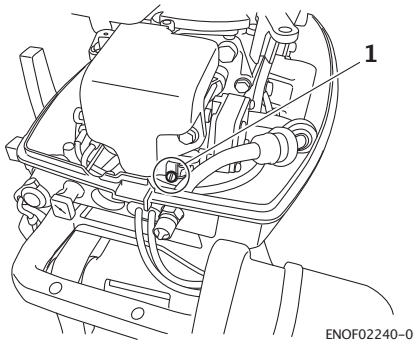
ENOW00097-0

⚠ ВНИМАНИЕ

При помощи ветоши очистить корпус от остатков топлива и утилизировать ветошь в соответствии с природоохранными нормами.

10

1. Отсоедините топливный шланг от мотора.
2. Снимите верхнюю крышку мотора.
3. Поместите ветошь под сливным винтом.
4. Ослабьте сливной винт карбюратора.
5. Подождите, пока из мотора вытечет все топливо.
6. Затем надежно затяните сливной винт.
7. Осмотрите слитое топливо на предмет загрязнений. Если топливо загрязнено, проверьте топливный фильтр и топливо в баке.



1. Сливной винт карбюратора

ENOM00104-G

4. Предсезонный техосмотр

Перед использованием мотора после межсезонного хранения необходимо сделать следующее.

1. Проверить исправность ручки газа и переключение передач. (Обязательно проверните карданный вал при проверке функции переключения передач на предмет повреждений рычага переключения передач.)
2. Проверьте уровень и плотность электролита, измерьте напряжение аккумулятора.

Удельный вес при 20°C	Напряжение на клеммах (V)	Состояние заряда
1.120	10,5	Разряжен
1.160	11,1	1/4 заряда
1.210	11,7	1/2 заряда
1,250	12	3/4 заряда
1,280	13,2	Заряжен

3. Проверьте состояние аккумулятора и убедитесь, что провода смонтированы правильно.
4. Наполните топливный бак маслом и бензином.
5. Подсоедините топливный коннектор к двигателю и топливному баку и сожмите грушу подкачки топлива.
6. Перед запуском двигателя необходимо прокачать масло. Для этого надо снять блокиратор выключателя и примерно 10 раз потянуть за шнур механизма ручного стартера (для моделей с ручным стартером) или 3 раза по 3 секунды нажать кнопку стартера (для моделей с электростартером).
7. Для прогрева двигателя запустите его на 3 минуты в нейтральном положении «NEUTRAL».
8. В течение 5 минут дайте мотору поработать на самых низких оборотах.
9. В течение 10 минут — на средней скорости. Циркулируя, масло будет обеспечивать оптимальную работу.

ENOM00105-D

5. Затопленный подвесной мотор

ENOW00098-0

⚠ ОСТОРОЖНО

Достав мотор из воды, не пытайтесь его завести. Это может повредить двигатель.

Незамедлительно доставьте мотор вашему дилеру.

Ниже приведены чрезвычайные меры, которые необходимо предпринять в случае затопления подвесного мотора.

1. Смойте грязь и соль пресной водой.
2. Снимите свечи зажигания и полностью слейте воду из мотора, несколько раз потянув за шнур стартера.
3. Залейте достаточное количество моторного масла через отверстия для свечей.
   Чтобы распределить масло по мотору, потяните несколько раз за шнур стартера.

ENOM00106-1

6. Меры предосторожности в холодную погоду

Если вы швартуете лодку при температуре ниже 0°C (32°F), существует остатки воды в водяном насосе могут, замерзнув, повредить насос, крыльчатку и т.д. Во избежание этой ситуации погрузите нижнюю часть мотора в воду.

10

ENOM00107-A

7. Столкновение с подводным объектом

ENOW00935-0

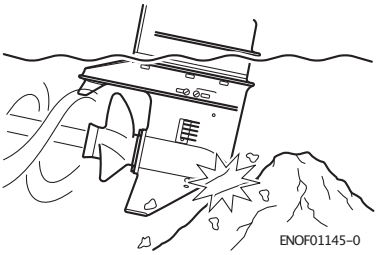
⚠ ОСТОРОЖНО

Столкновение с подводным объектом может серьезно повредить подвесной мотор.

Следуйте приведенным инструкциям и как можно скорее обратитесь к

дилеру.

1. Незамедлительно остановите двигатель.
2. Проверьте систему управления, корпус редуктора и т.д.
3. Вернитесь в ближайшую бухту медленно и осторожно.
4. Перед повторным использованием мотора свяжитесь с дилером для проверки.



ENOM00120-2

8. Использование дополнительного подвесного мотора

Если дополнительный подвесной мотор не используется, снимите блокиратор, включите переднюю передачу и поднимите мотор. В противном случае, винт перекрутится под действием распыленной воды и в результате всасывания воды в двигатель, что может привести к повреждению подвесного мотора.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ENOM00108-1

При обнаружении неисправности сверьтесь с приведенной ниже таблицей и примите соответствующие меры.

Официальный дилер всегда готов предоставить вам информацию и помощь.

	Мотор не запускается	Мотор запускается, но тут же глохнет	Неустойчивый холостой ход	Плохой разгон	Аномально высокие обороты двигателя	Аномальные низкие обороты мотора	Невозможно набрать высокие обороты	Перегрев двигателя	Возможная причина
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА	●	●							Пустой топливный бак
	●	●	●	●		●	●	●	Неправильное соединение топливной системы
	●	●	●	●		●	●	●	Попадание воздуха в топливную систему
	●	●	●	●		●	●	●	Топливный шланг деформирован или поврежден
	●	●	●	●		●	●	●	Закрыто вентиляционное отверстие топливного бака
	●	●	●	●		●	●	●	Засорен топливный фильтр, топливный насос или карбюратор
			●	●		●	●	●	Использование неподходящего моторного масла
	●		●	●			●	●	Использование неподходящего бензина
	●	●	●	●		●	●		Избыток масла в топливной смеси
								●	Недостаток масла в топливной смеси
	●			●					Избыток топлива
	●	●	●	●		●	●	●	Плохо отрегулирован карбюратор
	●	●	●	●			●	●	Поломка рециркуляционной трубки

	Мотор не запускается	Мотор запускается, но тут же глохнет	Неустойчивый холостой ход	Плохой разгон	Аномально высокие обороты двигателя	Аномальные низкие обороты мотора	Невозможно набрать высокие обороты	Перегрев двигателя	Возможная причина	
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ	●	●	●	●		●	●	●	Использование неподходящихсвечей зажигания	
	●	●	●	●		●	●		Грязь, нагар и т.д. на свече зажигания	
	●	●	●	●		●	●		Отсутствие искры или слабая искра	
	●								Короткое замыкание выключателя мотора	
	●		●	●		●	●		Неправильная регулировка зажигания	
	●								Слабое крепление провода на клемме, коррозия	модели EF
	●								Аккумулятор разряжен	
	●								Замок зажигания неисправен	
	●								Стопорная пластина не стоит на выключателе	
	●								Отсутствует или ослабло крепление заземляющего провода	
	●								Недостаточная мощность аккумулятора, ослабло крепление на клемме, коррозия	модели EF
ПРОЧИЕ СИСТЕМЫ	●		●	●		●	●		Неправильная регулировка управления дроссельной заслонкой	
							●	●	Недостаточный поток охлаждающей воды, поврежден или забит насос	
			●				●	●	Неисправный термостат	
				●	●		●	●	Кавитация или вентиляция	
				●	●	●	●	●	Неподходящийвинт	
			●	●	●	●	●	●	Поврежденный винт или погнутые лопасти	
				●	●		●	●	Неправильное положение распорного стержня	
				●	●	●	●	●	Груз на лодке не сбалансирован	
				●	●	●	●	●	Транецслишком высоко или слишком низко	

КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТОВ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

ENOM01506-0

Ниже приведен список инструментов и запасных частей, поставляемых вместе с мотором.

Перечень		Количество	Примечание
Инструменты	Сумка для инструментов	1	
	Плоскогубцы	1	
	Торцевой ключ	1	10 x 13 мм
	Торцевой ключ	1	21мм
	Рукоятка торцевого ключа	1	
	Отвертка (крестовая и плоская)	1	Адаптерная
Запасные части	Шнур	1	1000 мм
	Запасной блокиратор останова	1	
	Свеча зажигания	1	NGK BPR7HS-10
	Шплинт	1	
Части, поставляемые вместе с двигателем	Топливный бак	1	
	Груша подкачки топлива	1набор	

ВЫБОР ВИНТА

ENOM01108–1

Для оптимальной работы двигателя необходимо подбирать винт под тип лодки и ее загруженность.

Используйте оригинальные винты.

При выборе винта убедитесь в том, что частота вращения не выходит за пределы максимального рабочего диапазона мотора при полностью открытой дроссельной заслонке.

Рекомендованный диапазон при полностью открытой заслонке:

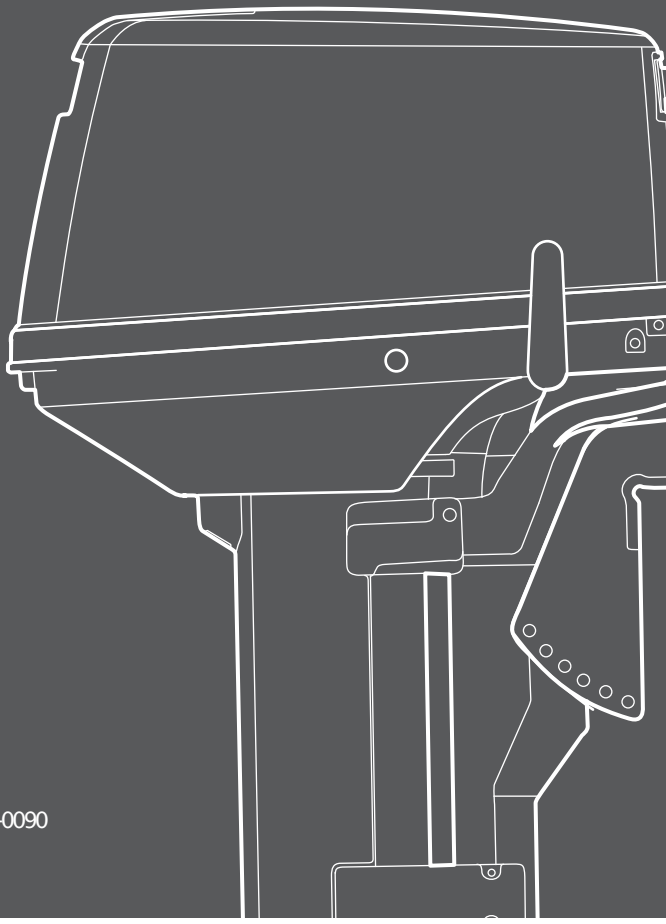
6В, 8В =4,500–5,500 min^{-1}(об./мин)

9.8В =5,000–6,000 min^{-1}(об./мин)

	Маркировка винта	Размер винта (Диаметр X шаг)		
		Количество лопастей	дюймы	мм
Легкие лодки	9.5	3	8.9 X 10	226 X 255
	8.5	3	8,9 X 8,3	226 X 211
	7.5	3	8.5 X 7.5	216 X 190
	7.0	3	8.9 X 7.0	226 X 178
Тяжелые лодки	6.5	3	8.5 X 6.5	216X 165

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

M 6B
M 8B
M 9.8B



TOHATSU CORPORATION

5–4, Azusawa 3–Chome, Itabashi–Ku
Tokyo 174–0051,Japan
Tel: +81–3–3966–3117Fax: +81–3–3966–0090
www.tohatsu.com